

Manual de instalación y uso del aparato
Manual de instalação e utilização do aparelho
Installation manual and instructions for use
Installations- und Bedienungsanleitung



ÍNDICE / ÍNDICE / TABLE OF CONTENT / INHALT

ESPAÑOL

INSTALACIÓN Y MONTAJE	5
USO DEL APARATO Y CONSEJOS PRÁCTICOS	11
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO	22
LOCALIZACIÓN y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	24

PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO E MONTAGEM	28
UTILIZAÇÃO DO APARELHO E CONSELHOS PRÁTICOS	34
MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO	45
LOCALIZAÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	47

ENGLISH

INSTALLATION AND FITTING	51
USING THE APPLIANCE - A FEW PRACTICAL TIPS	57
APPLIANCE MAINTENANCE AND CLEANING	68
TROUBLESHOOTING	70

DEUTSCH

INSTALLATION UND MONTAGE	74
BENUTZUNG DES GERÄTS UND PRAKTISCHE RATSCHLÄGE	80
INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS	91
FEHLERSUCHE UND PROBLEMLÖSUNG	93

1 DESEMBALADO DEL LAVAVAJILLAS

DESEMBALADO

Retirar los elementos de protección interior: cuñas de poliestireno para fijar cestillos.



IMPORTANTE

En la parte interior de la puerta, en el canto superior, se encuentra la etiqueta de características. Esta etiqueta no ha de eliminarse nunca, ya que informa sobre el modelo exacto del lavavajillas, alimentación eléctrica, n° de serie y garantía.

2 CONEXIÓN A LA RED DE AGUA

En la parte posterior del lavavajillas encontrará la manguera de agua:

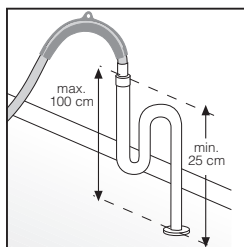
- a Conecte el tubo a la toma de agua, apriete la tuerca de conexión y asegúrese de que la manguera esté bien enroscada al aparato.



- b La manguera ha de pasar entre la pared y el zócalo inferior trasero del lavavajillas (b1), con objeto de que no se estrangule o quede excesivamente tirante (b2).



Se recomienda disponer de una salida fija de desagüe a una distancia del suelo de 25 a 100 cm. Evite que el tubo de desagüe quede muy ajustado, tenga pliegues o estrangulamientos.



Si su lavavajillas admite toma de agua caliente, conecte el tubo al grifo de agua caliente. **En este caso la temperatura máxima no debe superar los 60°C.** Si utiliza este tipo de suministro, ha de tener en cuenta que los resultados del lavado y secado podrían resentirse.

IMPORTANTE

Es importante que el codo de la manguera de desagüe quede bien anclado en la salida para evitar la caída y consiguiente riesgo de inundación. La presión de funcionamiento del agua (mínima y máxima) debe estar comprendida entre 0,5-10 bar (0,05-1 mega-pascales MPa).

3 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Consulte la etiqueta de características situada en el canto superior de la puerta, antes de realizar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la tensión que llega a la base del enchufe es la que aparece en la etiqueta.



IMPORTANTE

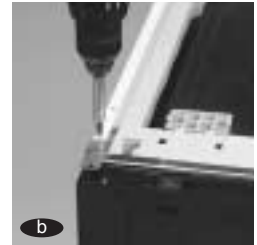
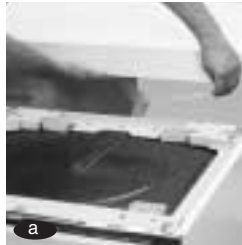
Es muy importante que el lavavajillas se conecte a un enchufe con toma de tierra. La instalación eléctrica, enchufe, toma de corriente, fusibles o interruptor automático y contador deben estar dimensionados para la potencia máxima indicada en la etiqueta de características. Si el cable de alimentación está dañado, la sustitución sólo puede realizarla el fabricante, servicio postventa (SAT), o personal autorizado. En caso de encastre e integración la clavija debe ser accesible después de la instalación.

4 INTEGRACIÓN

Para instalar un lavavajillas integrable;

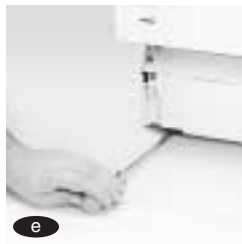
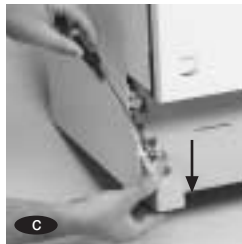
ENCIMERA

- a** Si la encimera es de madera, coloque la protección de plástico en la encimera del mueble, la cual impide que incidan los vahos y dañen esa zona.
- b** Coloque las escuadras delanteras en el lavavajillas con el fin de fijarlo a muebles colindantes o a la encimera (ver punto L, pág. 8).



PATAS - NIVELACIÓN

- c** Para empotrar en una fila de muebles con zócalo único suelte los suplementos base y rétírelos.
- d** Antes de introducir el lavavajillas en el hueco aproxímelo a la encimera y elévelo girando las patas traseras hasta dejar un espacio de unos 3 milímetros con la encimera.
- e** Regule la altura deseada por las patas delanteras. Algunos modelos integrables incluyen una varilla que permite nivelar la pata trasera desde la parte frontal.



PUERTA

Dispone de una plantilla informativa con las instrucciones de montaje.

f Colocar la plantilla, sujetarla y marcar la posición de los agujeros.

g Taladrar con broca de \varnothing 2,5 mm y atornillar los soportes (parte curvada hacia abajo) al revestimiento.

h Tome el Revestimiento Puerta y encaje los soportes en los alojamientos de la puerta. Tire hacia abajo, asegurándose de que ha quedado bien fijado y nivelado con la parte superior de la puerta.

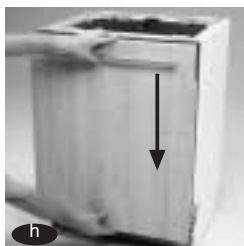
i Abra lentamente la puerta del lavavajillas sujetando el revestimiento y finalmente fíjelo con los tornillos cuidando la alineación del panel con la puerta.

j En el caso de que los muelles de la puerta no tengan suficiente fuerza, compénsela con los dos tornillos adicionales suministrados en la bolsa de accesorios.

Introduzca el lavavajillas en el hueco. Ajústelo a la encimera hasta que la parte superior del aparato tome contacto con el plano inferior del mueble de cocina.

k Encaje el zócalo del mueble de cocina, serrándolo hasta obtener la medida deseada.

l Fije el lavavajillas a la encimera en caso de que ésta sea de madera. Si la encimera es de granito, fije el lavavajillas a los muebles colindantes.



IMPORTANTE

Los pesos máximo y mínimo que se recomienda para el revestimiento-puerta a colocar en los lavavajillas son: Máximo: 6,5 kg. Mínimo: 3 kg.

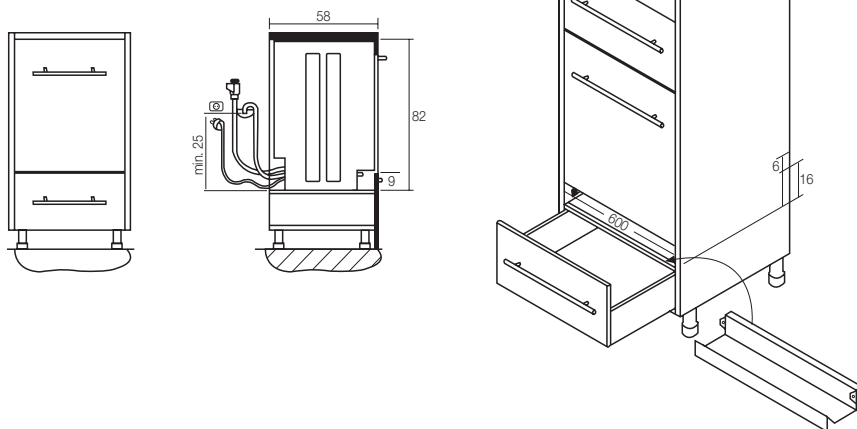


IMPORTANTE

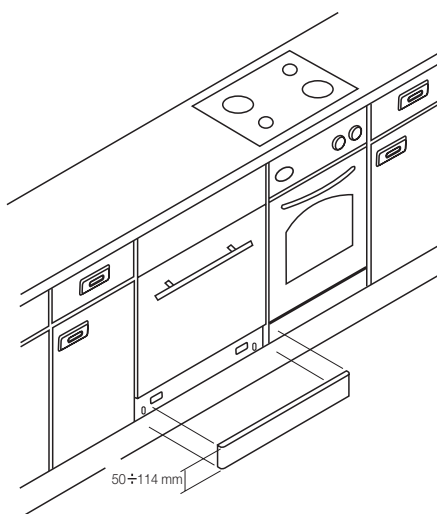
Ha de dejar, por lo menos, dos milímetros de espacio en los laterales entre los muebles o electrodomésticos y el lavavajillas.

Para los modelos integrables inoxidable, tenga en cuenta estas instrucciones de instalación.

Integrable en columna






Integrable Bajo encimera



5

LIMPIEZA PREVIA

Una vez instalado satisfactoriamente el lavavajillas, le aconsejamos la limpieza previa:

- a Abrir la puerta del lavavajillas.
- b Pulsar la tecla ON en el lavavajillas. 
- c Seleccione el programa 1 (prelavado), sin vajilla ni detergente.  
- d Cerrar la puerta y **automáticamente se pone en marcha.**

Esto sirve para comprobar la instalación, las conexiones y el desagüe, además de limpiar completamente el interior antes de llevar a cabo un programa de lavado en el lavavajillas.



LAVAVAJILLAS

USO DEL APARATO Y CONSEJOS PRÁCTICOS

1

DUREZA DEL AGUA, SAL, ABRILLANTADOR Y DETERGENTE

Ajuste de la dureza del agua. Antes de poner en funcionamiento el lavavajillas ha de determinar **la dureza del agua** de su zona. Esta información se la suministrará la Compañía de Aguas de su localidad, el Ayuntamiento, el Servicio de Asistencia Técnica SAT, o utilizando la tira Aquadur incluida en la bolsa de accesorios.

Es posible que no necesite usar sal. Si éste es su caso puede pasar al capítulo del Abrillantador. El agua contiene cal. Cuanto más cal contenga el agua, mayor será su dureza. Para que la cal no dañe al lavavajillas, éste incorpora un descalcificador que quita la cal del agua y la deja limpia para el lavado. Este descalcificador funciona con sal.

Regulación de la cantidad de sal

Los lavavajillas incorporan un regulador de sal, que, según el modelo, puede ser manual o electrónico.

REGULACIÓN MANUAL

Si su lavavajillas lleva en el lateral interior derecho un regulador de sal como los mostrados en las fotografías adjuntas (Mod. A-B) Vd. Deberá posicionar el regulador de sal en el número que corresponda a su dureza de agua (ver tabla).

Para seleccionar la posición adecuada utilice una moneda (Mod. A) o destornillador (Mod. B).



Grados franceses	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Grados alemanes	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posición del regulador de sal	0	1	2	3	4
DUREZA	blanda sin sal	normal	media	dura	muy dura

REGULACIÓN ELECTRÓNICA

En algunos modelos el regulador de sal es eléctrico (no incorpora numeración: véase Mod. C en foto adjunta) y deberá regularse desde el portamandos.

En estos modelos hay 5 posiciones de regulación.

1. Pulse la tecla de Retardo Horario durante tres segundos, seguidamente, en el display aparecerá un número precedido de la letra "L" (L1).

2. Pulse la tecla Retardo Horario para seleccionar el nivel de sal necesario.

3. Valide la selección necesaria (consulte tabla) con la tecla Programa.



Grados franceses	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Grados alemanes	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posición del regulador de sal	0	1	2	3	4
DUREZA	blanda sin sal	normal	media	dura	muy dura

DÓNDE PONER LA SAL



El lavavajillas incorpora un depósito de sal situado en la parte inferior del lavavajillas.

Esta sal no es de cocinar, es especial para lavavajillas.

La primera vez que llene el depósito de sal debe:

- Cargar la sal sin llenarlo del todo.
- Completarlo con agua.
- Remover con una cuchara.
- Cerrar muy bien el tapón y limpiar los restos de sal que hayan caído fuera del depósito.

La operación de llenado de sal deberá realizarla siempre antes de un lavado y nunca después.



¿Cuándo ha de reponer la sal?

Según modelos, un visor óptico, colocado en la tapa del depósito de sal, o un indicador luminoso, en el frontal del aparato, señalan cuándo ha de ser repuesta la sal.

Es aconsejable reponer la cantidad de sal consumida cada 15 días sin esperar a que se encienda el piloto de la sal.



VISOR ÓPTICO



PILOTO

IMPORTANTE

No debe utilizar sal si su lavavajillas no la necesita. En este caso, el indicador luminoso estará permanentemente encendido.

El abrillantador facilita el secado y evita que la vajilla tenga gotas de agua después del lavado. El depósito del abrillantador está en el interior de la puerta, junto al de detergente.

El depósito dispone de un dosificador de 4 posiciones para poder ajustar la cantidad del abrillantador según la calidad del agua (de fábrica el dosificador sale en la posición 2).

Si observa gotas de agua en la vajilla, aumente la numeración del regulador del abrillantador. Por el contrario, disminuya la numeración si la vajilla presenta rayaduras blancas o pegajosas.



a



DOSIFICADOR

- a Una vez señalada la dosis habrá que rellenar el depósito hasta el máximo, sin que rebose. En caso de que ello ocurra, limpie con un paño los restos.



DEPÓSITO ABRILLANTADOR

IMPORTANTE

No por echar más abrillantador queda la vajilla más limpia. Al contrario, pueden producirse manchas por exceso.

¿Cuándo ha de reponer el abrillantador?

El propio lavavajillas señala cuándo hay que reponer el abrillantador.

Una señal luminosa en el embellecedor del lavavajillas señala cuándo hay que reponerlo.



PILOTO

El detergente se vierte en un depósito ubicado en la parte interna de la puerta, junto al del abrillantador.

Existen detergentes en pastillas, en polvo y líquidos.

La cantidad de detergente puede consultarse en la tabla de la pág. 19.

- a** Una vez vertido el detergente, cierre la tapa del depósito.
- b** Algunos programas requieren además colocar una parte de la dosis en el alojamiento situado en la tapa del depósito.



DEPOSITO DETERGENTE



a



b

NOTA ECOLÓGICA



La utilización de mayor cantidad de la necesaria de detergente y abrillantador no ayuda a mejorar los resultados de lavado y además de suponer un perjuicio económico contribuye negativamente a la **conservación del medioambiente**.

2

VAJILLA. TIPOS Y COLOCACION

Tipo de vajilla

No toda la vajilla es apta para las lavavajillas. No es recomendable introducir **piezas de madera o barro**, ni las de **plástico no resistentes al calor**.

La **cubertería inoxidable** puede limpiarse sin ningún problema; sin embargo, hay que precau-

rar que los **cubiertos de plata** no estén en contacto entre ellos, ya que pueden aparecerles algunas manchas.

Las **piezas de aluminio** pueden decolorarse con el tiempo.

El dibujo de la **porcelana decorada** podría desgastarse si no es de primera calidad.

Sólo ha de introducirse **crystalería** apta para el lavavajillas.

IMPORTANTE

Asegúrese de que la vajilla es apta para lavavajillas.

Colocación de la vajilla

Es muy importante colocar adecuadamente la vajilla en los cestillos, ello garantiza un perfecto lavado.

a El **cestillo inferior** es para las piezas más sucias y resistentes: cazuelas, fuentes y platos. Asegúrese de que hay espacio entre ellos para que les alcance el chorro de agua. Las cazuelas han de colocarse boca abajo.

b Si su modelo dispone de **soportes abatibles** podrá utilizarlo en su posición vertical para lavar platos, y en su posición horizontal para piezas grandes como cacerolas.



PARA 13 CUBIERTOS



PARA 12 CUBIERTOS

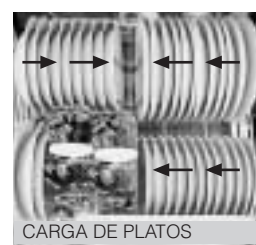
EN-50242



POSICIÓN VERTICAL



POSICIÓN HORIZONTAL



CARGA DE PLATOS

IMPORTANTE

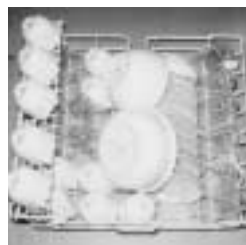
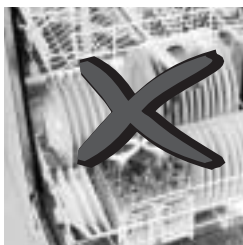
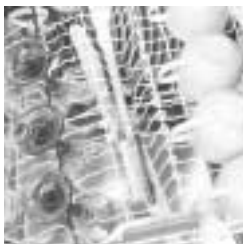
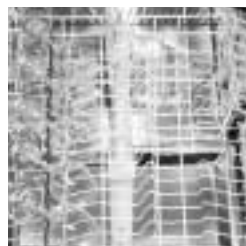
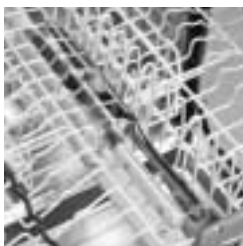
Los platos hondos se colocan a la izquierda y los llanos a la derecha. Empiece a cargar los platos desde la parte exterior del cestillo hacia la interior. Los platos no deben tocarse entre ellos.

c Los **cubiertos**, a excepción de los cuchillos, han de ponerse en el cesto para los cubiertos cuidando que los mangos queden hacia abajo.

d En el **cestillo superior** se colocan las piezas más delicadas, como tazas, vasos, porcelana o cristal y platos de tamaño estándar. Hay una zona destinada particularmente a los cubiertos largos. Asimismo, hay unos soportes que, puestos en posición vertical, sirven para colocar copas.

Cuando elija el programa Express, la función Carga Arriba o Media Carga ha de colocarse la vajilla en el cestillo superior.

Por contra, cuando opte por la función Carga Abajo, se cargará únicamente el cestillo inferior.



IMPORTANTE

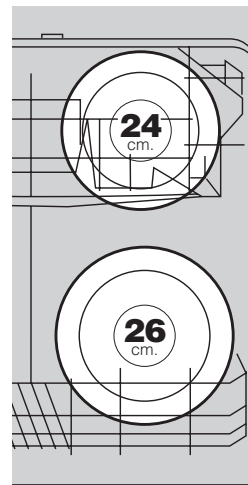
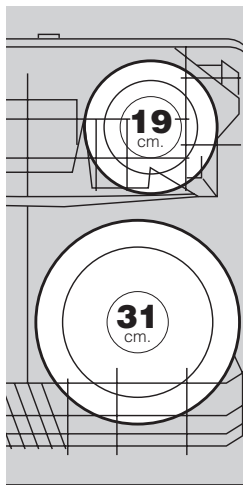
Asegúrese de que, una vez cargado el lavavajillas, los distribuidores giran sin obstáculos y los cubiertos no interfieran la apertura de la tapa del depósito del detergente.

Regulación de los cestillos

Los cestillos pueden regularse en función de la carga.

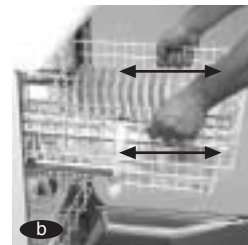
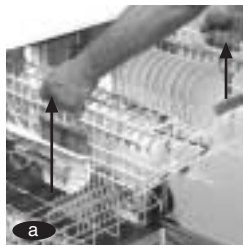
El **cestillo superior** puede colocarse a dos alturas distintas de forma que se puedan lavar platos de diferentes tamaños.

En la posición alta podrá lavar en el cestillo superior platos normativos de hasta 19 cm. y en el inferior de 31 cm. Colocando el cestillo superior en la posición baja podrá lavar platos de hasta 24 cm. arriba y de 26 cm. abajo.



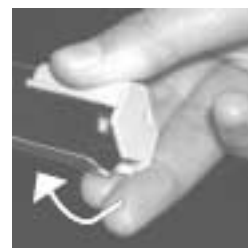
a Cestillo superior modelo A:

Puede regularse sin necesidad de extraerlo de sus raíles incluso con la vajilla colocada. Tanto para subirlo como para bajarlo de posición, deberá tirar del cestillo hacia arriba sujetándolo de las asas laterales. Asegúrese de que ambos lados están a la misma altura, si no es así, nivélelo.



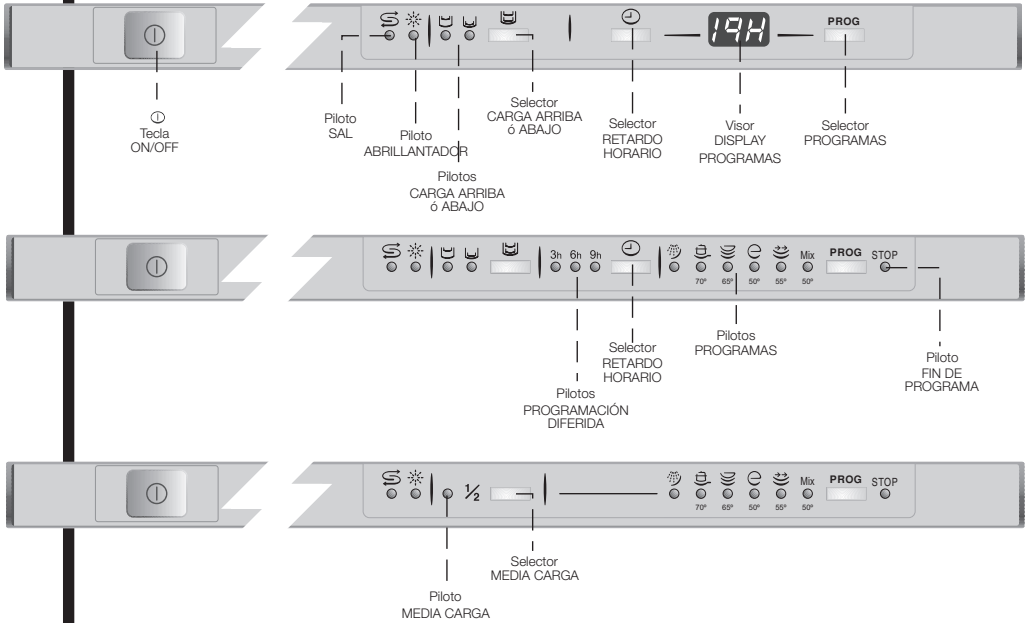
b Cestillo superior modelo B:

Retire el tope que impide que salgan las ruedas del cestillo del rail. Tire hacia usted del cestillo y sáquelo. Coloque el cestillo en la altura deseada. Vuelva a colocar el tope en su posición original cerciorándose de que éste toque fondo longitudinal en el rail, se escuchará un "clic" seco al cerrar.




3

SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO



Para seleccionar el programa de lavado, debe seguir los siguientes pasos:

- a Abrir la puerta del lavavajillas.
- b Accionar **ON** en el lavavajillas, 
- c Seleccionar el programa de lavado con la tecla **PROG**.
- d En los modelos sin display, se iluminará un piloto que indicará cuál es el programa elegido, y en los modelos con display el número del programa seleccionado aparecerá en el display precedido de la letra "P".








SIN DISPLAY



CON DISPLAY

Dispone de varios tipos de programas en función del modelo del lavavajillas:

Es muy importante escoger bien el programa de lavado en función de la suciedad, la cantidad, y tipo de vajilla.

PROGRAMA	SÍMBOLO	TEMPERATURA (°C)	TIPO DE VAJILLA	CANTIDAD DE DETERGENTE (gr)	CONSUMO TOTAL KWh/litros *	DURACIÓN APROX. (minutos)
Prelavado P1		Frío	Para vajilla que no se va a lavar inmediatamente	Sin detergente	0,0007 KWh 3 litros	7
Intensivo P2		70	Para vajilla y cacerolas muy sucias	25+15	1,4 KWh 13 litros	90
Normal P3		65	Para vajilla sucia	25+5	1,2 KWh 13 litros	87
Automático P3		55-65	Para vajilla sucia	25+5	1,2 KWh 13 litros	87
Económico** P4		50	Para vajilla poco sucia	25+5	1,05 KWh 13 litros	138
Rápido P5		55	Para vajilla muy poco sucia	25	0,79 KWh 10 litros	51
Mixto P6	Mix	50	Para vajilla sucia y delicada	25+5	0,87 KWh 13 litros	87
Express*** P7		40	Para vajilla muy poco sucia colocada sólo en el cestillo superior	20	0,3 KWh 7,4 litros	15

25 gr. de detergente en polvo no concentrado equivale a una cucharada y media sopera rasa o una pastilla de detergente. Para detergentes en pastillas y líquidos siga las recomendaciones del fabricante de detergentes.

* Valores para motor de 60W y 12 cubiertos.

** El programa económico, normalizado según EN-50242, es de mayor duración que el resto de programas; sin embargo, es el de menor consumo de energía y el más respetuoso con el medio ambiente. Una señal luminosa y un pitido continuo, durante 3 segundos le indicarán el fin del programa.

*** El programa express deberá utilizar detergente en polvo o líquido cuya disolución es la óptima.

4

SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES ADICIONALES

Las funciones de lavado se deben seleccionar siempre después de elegir el programa de lavado. **Cualquier cambio de programa durante la selección anula las funciones previamente seleccionadas.**

Estas funciones permiten ajustar al máximo la carga, los tiempos y los consumos del lavado.

Las funciones adicionales son según modelos:



Tecla: Retardo horario

Permite retrasar el comienzo del lavado. Hay modelos que retardan el lavado 3, 6 ó 9 horas. En este caso, pulsando la tecla de retardo horario se iluminará un piloto que indicará la opción seleccionada.

En otros modelos se puede escoger el tiempo que desee retrasar el lavado de 1 a 19 horas con intervalo de 1 hora. Ideal para tarifa nocturna. En estos modelos, pulsando la tecla de retardo horario, el display indicará cuántas horas desea retrasar el comienzo del lavado.



Tecla: Carga arriba / abajo (Duo-Zone)

Se utiliza sólo la mitad de capacidad del lavavajillas. Carga Arriba, en el cestillo superior, para las piezas más delicadas, y Carga Abajo, en el cestillo inferior, para cacerolas o piezas muy sucias. Válido en todos los programas.



Tecla: Media Carga

Permite lavar media carga sólo en el cestillo superior. Válido en todos los programas.

IMPORTANTE

Si durante la selección de funciones adicionales se cambia de programa o se pulsa la tecla ON / OFF, se anulan todas las funciones seleccionadas.

5

PUESTA EN MARCHA

Una vez elegido el programa de lavado y seleccionado las funciones adicionales, cierre la puerta del lavavajillas **y automáticamente se pone en marcha.**


Cuando el lavavajillas está en funcionamiento y...


- Desea introducir una pieza más en el lavavajillas.
- Desea modificar el programa de lavado.

1. Pulse la tecla Pausa.
2. Introduzca la pieza en el lavavajillas y/o modifique el programa de lavado.
3. Pulse la tecla Arranque.

NOTA: Por cuestiones de seguridad el programa se reiniciará transcurridos unos segundos.



Excepto si la modificación interfiere en la duración del programa de lavado seleccionado o bien es la opción de retardo, entonces se debería pulsar por la tecla ON/OFF () , para poder modificar su estado.

Si pulsa la tecla ON/OFF () , durante el proceso de lavado, deberá volver a programar el lavavajillas.

6 FIN DE PROGRAMA

Una vez finalizado el programa el lavavajillas emitirá un pitido continuo durante 3 segundos. Al abrir la puerta del lavavajillas puede verificar el fin del lavado al comprobar una señal luminosa en el emblecedor.



MODELOS
DISPLAY



7 CORTES EN EL SUMINISTRO ELÉCTRICO

Si se produce un corte en el suministro eléctrico, al restablecerse el mismo el

lavavajillas continúa su funcionamiento normal en el punto donde se había

parado (tiene memoria mínima de 12 horas, según modelos).

8 CONSEJOS BÁSICOS

Hay una serie de cuestiones que siempre ha de tener en cuenta. Si así lo hace, alargará la vida de su lavavajillas y mejorará la calidad del lavado.

- a Llène el lavavajillas.** Trate de aprovechar al máximo la capacidad del lavavajillas, de este modo, se reducen los consumos de agua y electricidad y rebajará el nivel sonoro de su electrodoméstico.
- b Coloque bien la vajilla.** Para que la calidad del lavado sea óptima, los aspersores deben girar sin ningún tipo de obstáculos. Igualmente, las piezas deben estar correctamente colocadas para que el chorro del agua les alcance.
- c Elección del programa.** Elija bien el programa de lavado, así como las funciones adicionales, según sus necesidades.
- d Limpieza.** Limpie cada tres meses los filtros y los aspersores. Asimismo, asegúrese de que los ha colocado correctamente.

LAVAVAJILLAS

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

Es recomendable que realice habitualmente las operaciones de limpieza con el fin de **alargar la vida de su lavavajillas**. Cada tres meses ha de realizar las siguientes operaciones:

- Limpieza del filtro.
 - Limpieza de los distribuidores.
 - Limpieza interior.
 - Limpieza exterior.
- De esta forma **alargará la vida de su lavavajillas**.

IMPORTANTE

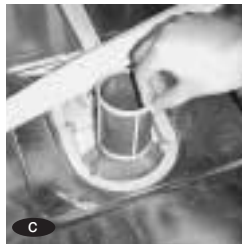
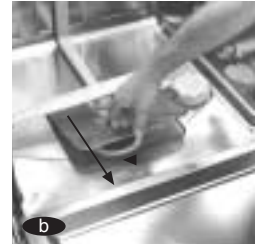
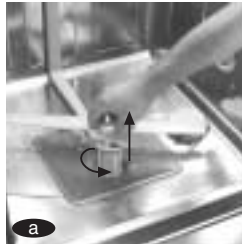
Deje el lavavajillas abierto si tiene previsto ausentarse en un período largo de tiempo, con el fin de que el aire circule libremente por el interior de la máquina.

1

LIMPIEZA DEL FILTRO DE LAVADO

El filtro se compone de dos ó tres piezas, (según el modelo): filtro interior, filtro exterior y el protector de los filtros. Se encuentra en la parte baja del lavavajillas debajo del cestillo inferior.

- Tras extraer el cestillo inferior, se desmonta el filtro interior girándolo hacia la izquierda y sacándolo hacia arriba.
- Extraer el filtro exterior.
- Extraer el filtro protector (según modelos).



- Es de vital importancia colocar bien los filtros. Asegurar el protector de los filtros en su lugar. El filtro exterior se encaja en su asiento.

El filtro interior se coloca en su orificio y se gira hacia la derecha hasta que haga tope.

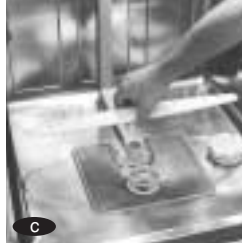
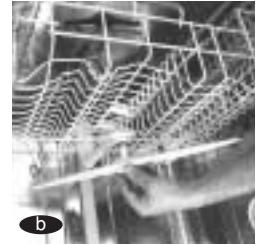
2

El tercer aspersor (según modelo), el distribuidor superior y el distribuidor inferior han de limpiarse cada tres meses.

Desmontaje de los distribuidores:

- a El tercer aspersor se desmonta presionando hacia arriba y desenroscándolo.
- b El distribuidor superior va montado en el cestillo superior. Para desmontarlo hay que desenroscarlo del todo.
- c El distribuidor inferior se desmonta aflojando hacia la izquierda la tuerca inferior y extra-yéndolo hacia arriba.

Han de limpiarse bajo un chorro de agua con una esponja que no raye.



Los agujeros de salida del agua han de estar bien limpios. Si alguno está obstruido hay que desatascarlo. Monte los distribuidores.

IMPORTANTE

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es aconsejable **desconectar el lavavajillas** de la red eléctrica.

3

LIMPIEZA DEL INTERIOR DEL APARATO

Hay que limpiar el lavavajillas cada tres meses para eliminar la suciedad estancada dentro de la máquina.

En vez de usar detergente hay que utilizar limpiamáquinas, (siga las instrucciones del fabricante para su uso).

4

LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL APARATO

Para limpiar el exterior utilice un paño húmedo con agua jabonosa. Utilice productos que no rayen y no sean abrasivos. Secar con un paño.



IMPORTANTE

Por seguridad, compruebe que la máquina no esté funcionando durante la limpieza.

LOCALIZACIÓN y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En el caso de detectar algún problema en el uso de su lavavajillas, probablemente usted pueda resolverlo tras la consulta de las indicaciones que siguen.

De no ser así, póngase en contacto con el **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA** ofreciéndole la mayor información posible.



1

PROBLEMAS TÉCNICOS O FUNCIONALES

Cuando el lavavajillas detecte una malfunción, le avisará con señales acústicas o visuales, según modelo.

En el canto superior de la puerta del lavavajillas hay una tabla indicativa con la identificación de las posibles incidencias.

F1 1 1 ●●	F2 1 2 ●●	F3 1 3 ●●	F4 1 4 ●●	F5 1 5 ●●	F6 1 6 ●●	F7 1 7 ●●	F8 1 8 ●●	F9 1 9 ●●
Puerta abierta Door open	No entra agua Water not entering	No desagua No draining	Desbordamiento Overflow	Sobrecalentamiento Overheat	No calienta Not heating	Sensor temperatura Temperature Sensor	Falta presión agua No water pressure	Alternativo Alternative

(F1) Modelos con display. En estos modelos, la identificación aparece con la letra "F" seguida de un número (del 1 al 9).

1 ●●) Modelos sin display. Cuando haya una malfunción, el lavavajillas emitirá una serie de pitidos, que cesarán durante siete segundos y, seguidamente, volverán a sonar. Podrá identificar el tipo de malfunción contando el número de pitidos (1 pitido, Puerta abierta; 2 pitidos; No entra agua; y así sucesivamente).

Para que el lavavajillas deje de emitir pitidos pulse la tecla Arranque/Pausa. Según el tipo de malfunción póngase en contacto con el SAT informándole del problema.

MALFUNCIÓN	MODELO CON DISPLAY	MODELO SIN DISPLAY
	Nº PITIDOS	
Cerrar la puerta	F1	1
No entra agua	F2	2
No desagua	F3	3
Desborda	F4	4
Sobrecalentamiento	F5	5
No calienta	F6	6
No detecta temperatura	F7	7
Falta de presión del agua	F8	8
No distribuye	F9	9

• ¿Por qué el lavavajillas no se pone en marcha?

Puede ser debido a:

- No hay tensión en la red eléctrica.
- No se ha introducido bien el enchufe.
- Los fusibles de la instalación eléctrica están "saltados".
- El lavavajillas no está conectado a la red eléctrica.
- No ha pulsado la tecla de On / Off (el indicador luminoso de esta tecla debe estar iluminado de forma fija).
- La puerta del lavavajillas está mal cerrada.
- No ha pulsado la tecla de arranque.

• El lavavajillas se pone en marcha pero no entra el agua

Puede ser debido a:

- No hay agua en la red.
- La llave de paso no está abierta.
- El filtro de la electroválvula de entrada de agua está obstruido.

• No desagua, queda agua dentro de la cuba

Puede ser debido a:

- El desagüe está atascado o mal instalado.
- El tubo de desagüe está obstruido o doblado.
- Los filtros están obstruidos.
- El programa seleccionado no ha concluido, espere hasta que finalice.

• No se apaga el piloto de falta de sal

Puede ser debido a:

- Falta de sal. Añada sal y remueva con una cuchara.
- La dureza del agua no es superior a 7DH, por lo que no necesita usar sal y, en este caso, el piloto permanecerá encendido siempre.

• Quedan rastros de detergente en el dosificador o en la contrapuerta

Puede ser debido a:

- Algún elemento de la vajilla impide la apertura del dosificador.
- El detergente está caducado o no es el adecuado.
- Los aspersores tropiezan con algún elemento de la vajilla.
- Los orificios de los aspersores están taponados.
- El depósito del detergente estaba húmedo al colocar el detergente. El depósito ha de estar seco.

• Se forma espuma no habitual:

- Ha echado detergente de lavado a mano en vez del especial de lavavajillas.

• Gasta mucha sal

Puede ser debido a:

- El tapón de la sal no está bien cerrado .
- No está ajustado correctamente el nivel de consumo de sal.

• El lavavajillas produce ruidos extraños

Puede ser debido a:

- No ha colocado la vajilla correctamente.
- Los aspersores tropiezan con algún elemento de la vajilla.

• Restos de suciedad o de alimentos en la vajilla

Puede ser debido a:

- El filtro de lavado está colocado incorrectamente, sucio u obstruido.
- Los orificios de los aspersores están sucios o los aspersores están bloqueados con alguna pieza de la vajilla.
- El detergente no es el adecuado o es insuficiente.
- La vajilla no está colocada correctamente. Hay piezas en contacto con otras.
- Hay un exceso de carga en los cestillos.
- El programa de lavado no es el adecuado.
- El desagüe está bloqueado.
- Las piezas tienen restos de comida excesivamente resecos.

• La vajilla queda blanca

Puede ser debido a:

- Insuficiente detergente o abrillantador.
- El tapón del depósito de sal está mal cerrado.
- El depósito de la sal no tiene agua ni sal.
- El descalcificador no está ajustado correctamente según la dureza del agua.
- Se ha empleado un detergente libre de fosfato. Realizar una prueba con detergente con fosfato.

• La vajilla no queda seca

Puede ser debido a:

- Falta abrillantador.
- La regulación del abrillantador no es adecuada.
- La vajilla está mal colocada.
- Se ha retirado demasiado pronto la vajilla.
- El programa de lavado no es el adecuado.

• El vidrio o el cristal queda con aspecto lechoso o con arañazos

Puede ser debido a:

- Las piezas no son aptas para lavavajillas.
- El detergente no es el adecuado.

• El vidrio o el cristal queda con aspecto opaco

- El abrillantador es insuficiente.

• En los vasos y cubiertos hay velos y los vasos presentan un aspecto metálico

- Dosificación excesiva de abrillantador.

• Las piezas de acero inoxidable o de acero fino tienen manchas

Puede ser debido a:

- Las piezas no son aptas para lavavajillas.
- La vajilla no está bien colocada.
- Se ha utilizado demasiado detergente.
- Acero de baja calidad.
- Hay un exceso de sal en el agua de lavado. Cierre correctamente la tapa del depósito de sal.

LAVAVAJILLAS

ADVERTENCIAS

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.



Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

INSTALAÇÃO E MONTAGEM

1 PARA DESEMBALAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PARA DESEMBALAR

Retire os elementos de protecção interior: cunhas de esferovite para fixar os cestos.



IMPORTANTE

Na parte interna da porta, no canto superior, encontra-se a etiqueta de características. Esta etiqueta nunca deve ser eliminada, visto que informa sobre o modelo exacto da máquina de lavar louça, alimentação eléctrica, n.º de série e garantia.

2 LIGAÇÃO À REDE DE ÁGUA

Na parte traseira da máquina de lavar louça encontra-se a mangueira de água:

- a Ligue o tubo à entrada de água, aperte a rosca de ligação e certifique-se de que a mangueira está bem enroscada ao aparelho.

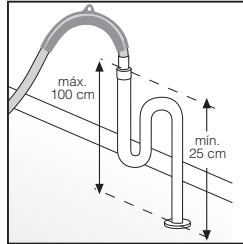


b A mangueira tem de passar entre a parede e o rodapé inferior traseiro da máquina de lavar louça (b1), de forma a não ficar estrangulada ou demasiado esticada (b2).



É aconselhável ter uma saída fixa de descarga a uma distância do chão de 25 a 100 cm.

Evite que o tubo de descarga fique muito ajustado, esteja dobrado ou estrangulado.



Se a sua máquina de lavar louça admite entrada de água quente, ligue o tubo à torneira de água quente. **Neste caso a temperatura máxima não deve ultrapassar os 60°C.** Se utilizar este tipo de alimentação de água, deve ter em conta que os resultados da lavagem e da secagem podem ver-se afectados.

IMPORTANTE

É importante que o cotovelo da mangueira de descarga fique bem fixo na saída para evitar a queda e consequente risco de inundação. A pressão de funcionamento da água (mínima e máxima) deve estar compreendida entre 0,5-10 bar (0,05-1 mega-pascal MPa).

3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Consulte a etiqueta de características situada no canto superior da porta, antes de realizar as ligações eléctricas. Certifique-se de que a tensão que chega à base da ficha é a que aparece na etiqueta.



IMPORTANTE

É muito importante que a máquina de lavar louça seja ligada a uma ficha com ligação à terra. A instalação eléctrica, ficha, tomada, fusíveis ou interruptor automático e contador devem estar dimensionados para a potência máxima indicada na etiqueta de características. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a substituição só pode ser realizada pelo fabricante, serviço de pós-venda (SAT), ou pessoal autorizado. No caso de encastramento e integração a cavilha deve ficar acessível depois da instalação

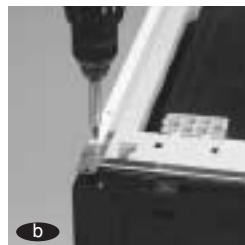
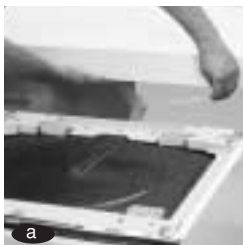
4

NIVELAMENTO e POSICIONAMENTO

Para instalar uma máquina de lavar louça integrável;

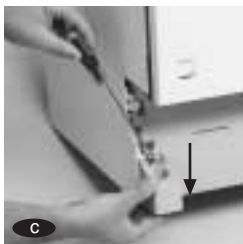
BANCADA

- a** Se a bancada for de madeira, coloque a protecção de plástico na bancada do móvel, a qual impede a humidade e consequentes danos na zona.
- b** Coloque os esquadros da frente na máquina de lavar louça para poder fixá-lo aos móveis que se encontrem ao lado ou à bancada (ver ponto k, pág. 30).



PÉS – NIVELAMENTO

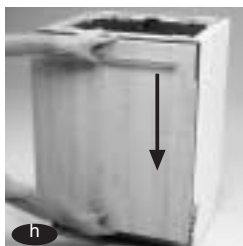
- c** Para integrar numa fila de móveis com rodapé único desaperte os suplementos base e retire-os.
- d** Antes de introduzir a máquina de lavar louça no espaço reservado, aproxime-a à bancada e suba-a girando os pés de trás até deixar um espaço de 3 milímetros entre a bancada.
- e** Regule a altura pretendida com os pés da frente. Alguns modelos integráveis incluem uma haste que permite nivelar o pé de trás pela parte da frente.



PORTA

Inclui um modelo informativo com as instruções de montagem.

- f** Coloque o modelo, fixe-o e marque a posição dos orifícios.
- g** Fazer um orifício com broca de Ø 2,5 mm e aparafusar os suportes (parte curva para baixo) ao revestimento.
- h** Pegue o Revestimento Porta e encaixe os suportes nos encaixes da porta. Puxe para baixo, certificando-se de que está bem fixo e nivelado com a parte superior da porta.
- i** Abra lentamente a porta da máquina de lavar louça segurando o revestimento e finalmente fixe-o com os parafusos tendo cuidado com o alinhamento do painel com a porta.
- j** Se as molas da porta não tiverem suficiente força, compense-a com os parafusos adicionais fornecidos no saco de acessórios.
Introduza a máquina de lavar louça no espaço. Ajuste-a à bancada até que a parte superior do aparelho entre em contacto com o plano inferior do móvel de cozinha.
- k** Encaixe o rodapé do móvel de cozinha, serrando-o até obter a medida pretendida.
- l** Fixe a máquina de lavar louça à bancada se esta for de madeira. Se a bancada for de granito, fixe a máquina de lavar louça aos móveis dos lados.



IMPORTANTE

Os pesos máximo e mínimo recomendados para o revestimento-porta a colocar nas máquinas de lavar louça são de: Máximo: 6,5 kg. Mínimo: 3 kg.

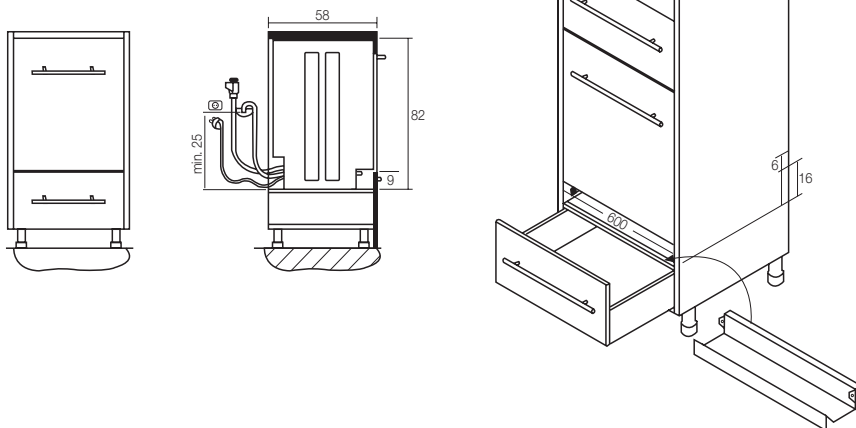


IMPORTANTE

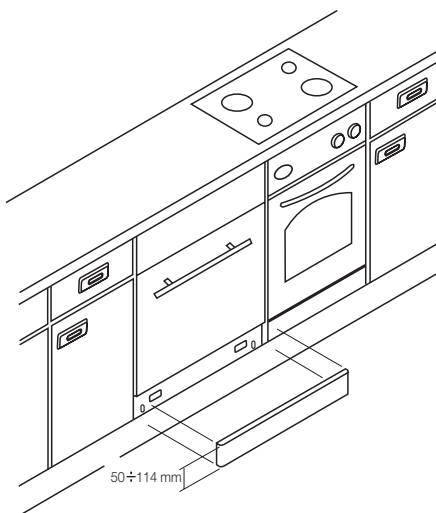
Deixar entre os laterais da máquina lava-louça e os electrodomésticos ou mobília um espaço livre de, pelo menos, 2 mm.

Para os modelos integráveis inoxidáveis, tenha em conta estas instruções de instalação.

Integrável em coluna



Integrável por baixo da bancada



5 LAVAGEM PRÉVIA

Uma vez instalada satisfatoriamente a máquina de lavar louça, é aconselhável uma lavagem prévia:

- a Abra a porta da máquina de lavar louça.
- b Prima a tecla ON na máquina de lavar louça.
- c Seleccione o programa **PROG** 1 (pré-lavagem), sem louça nem detergente.
- d Feche a porta e **automaticamente começa a funcionar.**

Isto serve para comprovar a instalação, as ligações e a descarga, para além de limpar completamente o interior antes de levar a cabo um programa de lavagem na máquina de lavar louça.



MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

UTILIZAÇÃO DO APARELHO E CONSELHOS PRÁTICOS

1

DUREZA DA ÁGUA, SAL, ABRILHANTADOR E DETERGENTE

Ajuste da dureza da água. Antes de pôr a máquina de lavar louça a trabalhar é preciso determinar a dureza da água da sua zona. Esta informação é fornecida pela Companhia de Águas da sua zona, ou pela Câmara, pelo Serviço de Assistência Técnica (SAT), ou utilizando a tira Aquadur incluída na embalagem de acessórios.

É possível que não precise de utilizar sal. Se este for o seu caso pode passar ao capítulo do Abrilhantador.

A água contém calcário. Quanto mais calcário tiver a água, maior será a sua dureza. Para que este não danifique a máquina de lavar louça, esta incorpora um descalcificador que retira o calcário da água e deixando-a limpa para a lavagem. Este descalcificador funciona com sal.

Regulação da quantidade de sal

As máquinas de lavar louça integram um regulador de sal, que, de acordo com o modelo, pode ser manual ou electrónico.

REGULAÇÃO MANUAL

Se a sua máquina de lavar louça leva na parte lateral interna direita um regulador de sal como os mostrados nas fotografias em anexo (Mod. A-B), deve posicionar o regulador de sal no número que corresponda à sua dureza de água (consultar tabela).

Para seleccionar a posição adequada utilize uma moeda (Mod. A) ou desparafusador (Mod. B).



Graus franceses	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Graus alemães	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posição do regulador de sal	0	1	2	3	4
DUREZA	suave sem sal	normal	média	dura	muito dura

REGULAÇÃO ELECTRÓNICA

Nalguns modelos o regulador de sal é eléctrico (não incorpora numeração: consulte o Mod. C na foto em anexo) e deverá ser regulado a partir do porta-comandos.

Nestes modelos existem 5 posições de regulação.

1. Prima a tecla de Atraso Horário durante três segundos, depois vai aparecer um número no visor seguido pela letra "L" (L1).

2. Prima a tecla Atraso Horário para seleccionar o nível de sal necessário.

3. Valide a selecção necessária (consulte tabela) com a tecla Programa.



REGULADOR Modelo C

Graus franceses	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Graus alemães	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Posição do regulador de sal	0	1	2	3	4
DUREZA	suave sem sal	normal	média	dura	muito dura

ONDE DEITAR O SAL



DEPÓSITO DE SAL

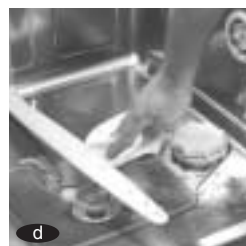
A máquina de lavar louça incorpora um depósito de sal situado na parte inferior da máquina de lavar louça.

Este sal não é de cozinhar, é especial para máquinas de lavar louça.

A primeira vez que encher o depósito de sal deve:

- Carregar o sal sem enchê-lo totalmente.
- Completá-lo com água.
- Mexer com uma colher.
- Fechar muito bem a tampa e limpar os restos de sal que tenham caído fora do depósito.

A operação de enchimento de sal deve ser sempre feita antes de uma lavagem e nunca depois.



Quando é preciso repor o sal?

De acordo com os modelos, um visor óptico, colocado na tampa do depósito de sal, ou um indicador luminoso, na parte da frente do aparelho, assinalam quando se tiver de repor o sal.

É aconselhável repor a quantidade de sal consumida cada 15 dias sem esperar que se ligue o piloto do sal.



VISOR ÓPTICO



PILOTO

IMPORTANTE

Não deve utilizar sal se a sua máquina de lavar louça não precisar. Neste caso, o indicador luminoso estará permanentemente ligado.

O abrillantador facilita a secagem e evita que a louça tenha gotas de água depois da lavagem. O depósito do abrillantador está no interior da porta, junto ao de detergente.

O depósito possui um dosificador de 4 posições para poder ajustar a quantidade do abrillantador de acordo com a qualidade da água (de fábrica o dosificador sai na posição 2).

Se observar gotas de água na louça, aumente a numeração do regulador do abrillantador. Caso contrário, diminua a numeração se a louça apresentar riscos esbranquiçados ou pegajosos.



a

- a Uma vez assinalada a dose é preciso encher o depósito até ao máximo, sem transbordar. Se isso acontecer, limpe os restos com um pano.



DOSIFICADOR



DEPÓSITO ABRILHANTADOR

IMPORTANTE

A louça não fica mais limpa por deitar mais abrillantador. Pelo contrário, podem dar-se manchas por excesso.

Quando é preciso repor o abrillantador?

A própria máquina de lavar louça assinala quando for preciso repor o abrillantador.

Um sinal luminoso na placa da máquina de lavar louça assinala quando for preciso repor.



PILOTO

O detergente é deitado num depósito situado na parte interna da porta, ao lado do do abrillantador.

Existem detergentes em pastilhas, em pó e líquidos.

A quantidade de detergente pode ser consultada na tabela da pág. 42.

a Uma vez vertido o detergente, feche a tampa do depósito.

b Alguns programas precisam também de colocar uma parte da dose no alojamento situado na tampa do depósito.



DEPÓSITO DE DETERGENTE



a



b

NOTA ECOLÓGICA



A utilização de uma quantidade de detergente e abrillantador maior à necessária não ajuda a melhorar os resultados de lavagem e, para além de representar um prejuízo económico, contribui negativamente à **conservação do meio ambiente**.

2

LOUÇA. TIPOS E COLOCAÇÃO

Nem toda a louça é apta para as máquinas de lavar louça. Não é recomendável meter **peças de madeira ou barro**, nem as de **plástico não resistentes ao calor**.

Os **talheres em aço inoxidável** podem ser lavados sem nenhum problema; no entanto, tenha cuidado com os **talheres de prata** para que não

estejam em contacto entre os mesmos, visto que poderiam aparecer com algumas manchas.

As **peças de alumínio** podem ficar descoloradas com o tempo.

O desenho da **porcelana decorada** pode desgastar-se se não for de primeira qualidade.

Só se deve meter **crystal** apto para a máquina de lavar louça.

Colocação da louça

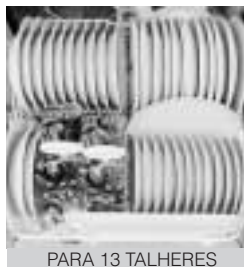
É muito importante colocar adequadamente a louça nos cestos, isso garante uma lavagem perfeita.

a A **cesto inferior** é para as peças mais sujas e resistentes: panelas, travessas e pratos. Certifique-se de que existe espaço entre os mesmos para que o jacto de água chegue aos mesmos. As panelas devem ser colocadas viradas para baixo.

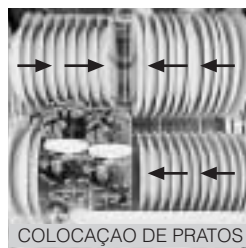
b Se o seu modelo possui **suportes rebatíveis** poderá utilizá-lo na posição vertical para lavar pratos, e na sua posição horizontal para peças grandes como panelas.

IMPORTANTE

Certifique-se de que a louça é apta para máquina de lavar louça



EN-50242



IMPORTANTE

Os pratos fundos são colocados à esquerda e os planos à direita. Comece a carregar os pratos da parte mais de fora do cesto para dentro. Os pratos não devem tocar-se.

c Os **talheres**, à excepção das facas, devem ser colocados no cesto para os talheres com o cabo para baixo.

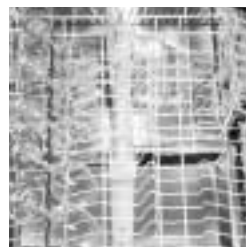
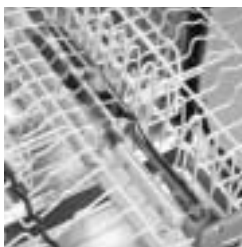
d No **cesto superior** colocam-se as peças mais delicadas, como taças, copos, porcelana ou cristal e pratos de tamanho standard. Existe uma zona destinada particularmente aos talheres compridos. Do mesmo modo, existem suportes que, postos na vertical, servem para colocar copos.

Quando escolher o programa Express, a função Carga de cima ou Meia Carga deve colocar a louça no cesto superior.

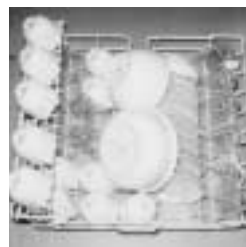
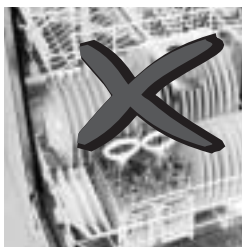
Por outro lado, quando optar pela função Carga de baixo, enche-se unicamente o cesto inferior.



PARA 13 TALHERES



CARGA DE CIMA



IMPORTANTE

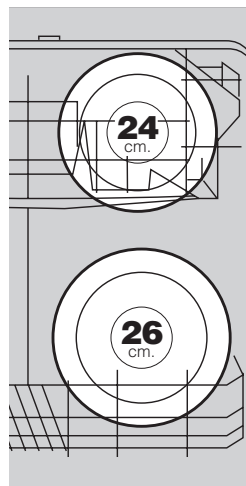
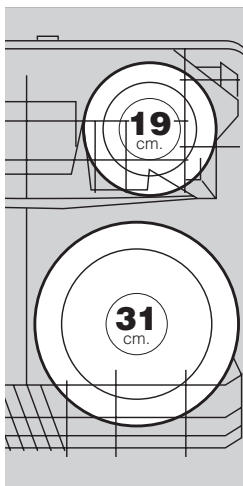
Certifique-se de que ao colocar a louça na máquina de lavar, os distribuidores giram sem obstáculos e que os talheres não interferem na abertura da tampa do depósito do detergente.

Regulação dos cestos

Os cestos podem ser regulados em função da carga.

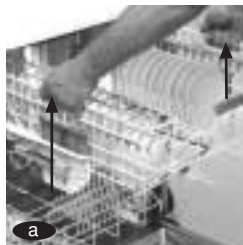
O **cesto superior** pode ser colocado a duas alturas diferentes de forma a que se possam lavar pratos de diferentes tamanhos.

Na posição alta poderá lavar no cesto superior pratos normativos de até 19 cm. e, no inferior, de 31 cm. Colocando o cesto superior na posição baixa poderá lavar pratos de até 24 cm. acima e de 26 cm. abaixo.



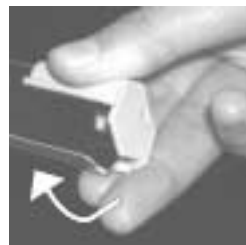
a Cesto superior modelo A:

Pode ser regulado sem necessidade de retirá-lo das suas calhas incluindo com a louça colocada. Tanto para o subir como para o descer da posição, deverá puxar o cesto para cima segurando-o pelas asas laterais. Certifique-se de que os dois lados estão à mesma altura, se não for assim, nivele-o.

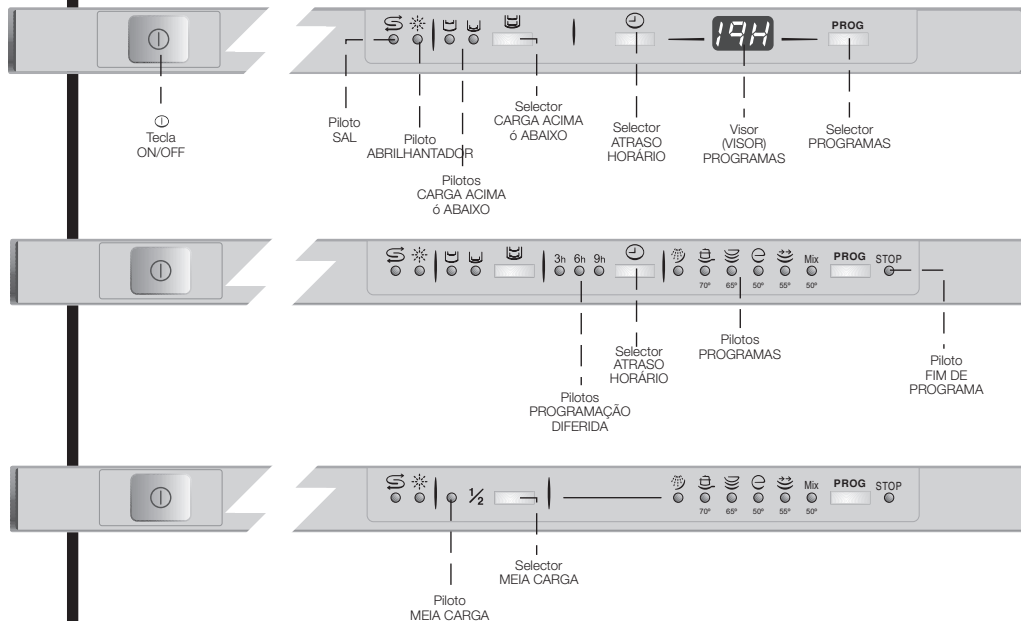


b Cesto superior modelo B:


Retire o batente que impede que as rodas saiam do cesto da calha. Puxe o cesto para si e retire-o. Coloque o cesto à altura pretendida. Volte a colocar o batente na sua posição original certificando-se de que este chega ao fundo longitudinal na calha; ouve-se um "click" seco ao fechar.

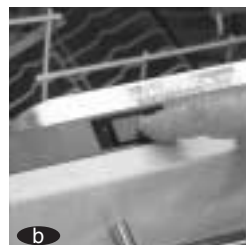


3 SELECÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM









Para seleccionar o programa de lavagem, deve seguir os seguintes passos:

- a** Abra a porta da máquina de lavar louça.
- b** Accione ON na máquina de lavar louça, 
- c** Seleccione o programa de lavagem com a tecla **PROG**.
- d** Nos modelos sem visor, acende-se um piloto que indica qual é o programa seleccionado, e nos modelos com visor o número do programa seleccionado aparece no visor precedido pela letra "P".



Possui vários tipos de programas em função do modelo da máquina de lavar louça:
É muito importante seleccionar bem o programa de lavagem em função da sujidade, da quantidade, e do tipo de louça.

PROGRAMA	SÍMBOLO	TEMPERATURA (°C)	TIPO DE LOUÇA	QUANTIDADE DE DETERGENTE (gr)	CONSUMO TOTAL KWh/litros *	DURAÇÃO APROX. (minutos)
Pré-lavagem P1		Frio	Para louça que não se vá lavar imediatamente	Sem detergente	0,0007 KWh 3 litros	7
Intensivo P2		70	Para louça e panelas muito sujas	25+15	1,4 KWh 13 litros	90
Normal P3		65	Para louça suja	25+5	1,2 KWh 13 litros	87
Auto P3		55-65	Para louça suja	25+5	1,2 KWh 13 litros	87
Económico** P4		50	Para louça pouco suja	25+5	1,05 KWh 13 litros	138
Rápido P5		55	Para louça muito pouco suja	25	0,79 KWh 10 litros	51
Misto P6	Mix	50	Para louça suja e delicada	25+5	0,87 KWh 13 litros	87
Express*** P7		40	Para louça muito pouco suja colocada só no cesto superior	20	0,3 KWh 7,4 litros	15

25 gr. de detergente em pó não concentrado equivale a uma colher e meia de sopa rasa ou uma pastilha de detergente.
Para detergentes em pastilhas e líquidos siga as recomendações do fabricante de detergentes.

* Valores para motor de 60W e 12 talheres.

** O programa económico, segundo norma EM-50242, é de maior duração que o resto de programas; no entanto, é o de menor consumo de energia e o que mais respeita o meio ambiente. Um sinal luminoso e um apito contínuo, durante 3 segundos indicam o fim do programa.

*** No programa express deve ser utilizado detergente em pó ou líquido cuja dissolução é ideal.

4

SELECÇÃO DAS FUNÇÕES ADICIONAIS

As funções de lavagem devem ser sempre seleccionadas depois de escolher o programa de lavagem. **Qualquer mudança de programa durante a selecção anula as funções previamente seleccionadas.**

Estas funções permitem ajustar ao máximo a carga, os tempos e os consumos da lavagem.

As funções adicionais dependem dos modelos:



Tecla: Atraso horário

Permite atrasar o início da lavagem. Há modelos que atrasam a lavagem 3, 6 ou 9 horas. Neste caso, premindo a tecla de atraso horário acende-se um piloto que indica a opção seleccionada.

Noutros modelos pode ser seleccionado o tempo que quiser atrasar na lavagem de 1 a 19 horas com intervalo de 1 hora. Ideal para tarifa nocturna. Nestes modelos, premindo a tecla de atraso horário, o display vai indicar quantas horas deseja atrasar o começo da lavagem.



Tecla: Carga acima / abaixo (Duo-Zone)

Só se utiliza metade de capacidade da máquina de lavar louça. Carga Acima, no cesto superior, para as peças mais delicadas, e Carga Abaixo, no cesto inferior, para panelas ou louça muito suja. Válido em todos os programas.



Tecla: Meia Carga

Permite lavar meia carga só no cesto superior. Válido em todos os programas.

IMPORTANTE

Se durante a selecção de funções adicionais se muda de programa ou se prime a tecla ON / OFF, anulam-se todas as funções seleccionadas.




5

ACCIONAMIENTO



Ao seleccionar o programa de lavagem e seleccionar as funções adicionais, feche a porta da máquina de lavar louça **e automaticamente começa a funcionar.**

Quando a máquina de lavar louça estiver em funcionamento e...

- Quiser introduzir mais uma peça na máquina de lavar louça.
- Quiser modificar o programa de lavagem.

1. Prima a tecla Pausa. 
2. Introduza a peça na máquina de lavar louça e/ou modifique o programa de lavagem. 
3. Prima a tecla Arranque. 

NOTA: Por questões de segurança o programa reinicia-se passados alguns segundos.

Exceptuando se a modificação interferir na duração do programa de lavagem seleccionada ou se a opção for de atraso. Então dever-se-ia passar pela tecla ON/OFF () , para poder modificar o seu estado. Se premir a tecla ON / OFF () durante o processo de lavagem, deverá voltar a programar a máquina de lavar louça..

6 FIM DO PROGRAMA

Ao finalizar o programa a máquina de lavar louça emite um apito contínuo durante 3 segundos. Ao abrir a porta da máquina de lavar louça pode verificar o final da lavagem ao comprovar um sinal luminoso na placa.



MODELOS
DISPLAY



7 CORTES NA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Se houver um corte de energia, ao restabelecer-se o mesmo a máquina

de lavar louça continua o seu funcionamento normal no ponto onde tiver

parado (tem memória mínima de 12 horas, de acordo com os modelos).

8 CONSELHOS BÁSICOS

Há uma série de perguntas que se deve ter sempre em conta. Se assim o fizer, alargará a vida da máquina de lavar louça e melhorará a qualidade da lavagem.

- a **Encha a máquina de lavar louça.** Tente aproveitar ao máximo a capacidade da máquina de lavar louça. Deste modo, reduzem-se os consumos de água e electricidade e diminui o nível sonoro do seu electrodoméstico.
- b **Coloque bem a louça.** Para que a qualidade da lavagem seja ideal, os aspersores devem girar sem nenhum tipo de obstáculos. Do mesmo modo, as peças devem estar correctamente colocadas para que o jacto de água lhes chegue.
- c **Escolha do programa.** Escolha bem o programa de lavagem, assim como as funções adicionais, de acordo com as suas necessidades.
- d **Limpeza.** Limpe os filtros e os aspersores de três em três meses. Do mesmo modo, certifique-se de que os colocou correctamente.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO

É recomendável realizar habitualmente as operações de limpeza para **alargar a vida da sua máquina de lavar louça**.

De três em três meses deve realizar as seguintes operações.

- Limpeza do filtro.
 - Limpeza dos distribuidores.
 - Limpeza interior.
 - Limpeza exterior.
- Desta forma **alargará a vida da sua máquina de lavar louça**.

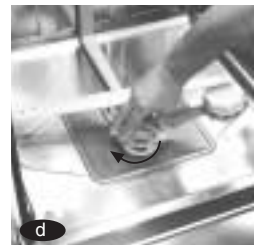
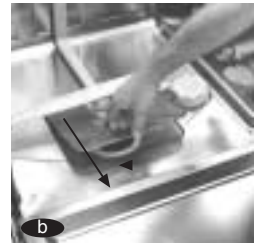
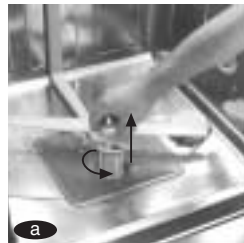
IMPORTANTE

Deixe a máquina de lavar louça aberta se tiver previsto ausentar-se durante um longo período de tempo, para que o ar circule livremente pelo interior da máquina.

1 LIMPEZA DO FILTRO DE LAVAGEM

O filtro é composto por duas ou três peças, (de acordo com o modelo): filtro interno, filtro externo e o protector dos filtros. Encontra-se na parte baixa da máquina de lavar louça por baixo do cesto inferior.

- Depois de retirar o cesto inferior, desmonta-se o filtro interno girando-o para a esquerda e puxando para cima.
- Retirar o filtro externo.
- Retirar o filtro protector (de acordo com modelos).



- É de vital importância colocar bem os filtros.

Assegurar o protector dos filtros no seu lugar.

Encaixa-se o filtro externo no seu sítio.

Coloca-se o filtro interno no orifício e gira-se para a direita até chegar ao limite.

2

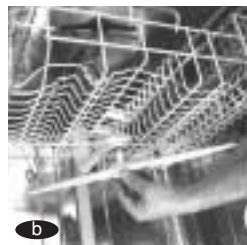
LIMPEZA DOS ASPERSORES

O terceiro aspersor (de acordo com os modelos), o distribuidor superior e o distribuidor inferior devem ser limpos de três em três meses.

Desmontagem dos distribuidores:

- a** O terceiro aspersor é desmontado pressionando para cima e desenroscando.
- b** O distribuidor superior está montado no cesto superior. Para o desmontar é preciso desenroscá-lo completamente.
- c** O distribuidor inferior é desmontado desapertando um pouco a porca inferior para a esquerda e retirando-a para cima.

Devem ser limpos por baixo de um jacto de água com uma esponja que não risque.



Os orifícios de saída da água devem estar bem limpos. Se algum estiver obstruído, este tem de ser desentupido. Monte os distribuidores.

IMPORTANTE

Antes de levar a cabo qualquer operação de limpeza ou manutenção, é aconselhável desligar a máquina de lavar louça da rede eléctrica.

3

LIMPEZA DO INTERIOR DO APARELHO

É preciso limpar a máquina de lavar louça de três em três meses para eliminar a sujidade estancada dentro da máquina.

Em vez de usar detergente é preciso utilizar limpamáquinas, (siga as ins-

truções do fabricante para a sua utilização).

4

LIMPEZA DO EXTERIOR DO APARELHO

Para limpar o exterior utilize um pano húmido com água ensaboada. Utilize produtos que não riscuem e não sejam abrasivos. Secar com um pano.



IMPORTANTE

Por segurança, verifique se a máquina não está a trabalhar durante a limpeza.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

LOCALIZAÇÃO e SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se detectar algum problema na utilização da máquina de lavar louça, provavelmente possa resolvê-lo depois de consultar as indicações que se seguem.

Se assim não for, entre em contacto com o **SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA** oferecendo-lhe a maior informação possível.



1

PROBLEMAS TÉCNICOS OU FUNCIONAIS

Quando a máquina de lavar louça detectar um funcionamento defeituoso, avisa-o com sinais acústicos ou visuais, de acordo com o modelo.

No canto superior da porta da máquina de lavar louça existe uma tabela indicativa com a identificação das possíveis incidências.

F1 1 ●●	F2 2 ●●	F3 3 ●●	F4 4 ●●	F5 5 ●●	F6 6 ●●	F7 7 ●●	F8 8 ●●	F9 9 ●●
Porta aberta Door Open	Não entra água Water no enter	Não despeja Not draining	Transbordamento Overflow	Sobreaquecimento Overheat	No aquece Not heating	Sensor temperatura Temperature Sensor	Falta pressão água No Water Pressure	Alternativo Alternate

(F1) Modelos com display. Nestes modelos, a identificação aparece com a letra "F" seguida de um número (de 1 a 9).

1 ●●) Modelos sem display. Quando houver um funcionamento defeituoso, a máquina de lavar louça emitirá uma série de apitos, acende-se durante sete segundos e, seguidamente, voltam a tocar. Poderá identificar o tipo de funcionamento defeituoso contando o número de apitos (1 apito, Porta aberta; 2 apitos; Não entra água; e assim sucessivamente).

Para que a máquina de lavar louça deixe de emitir apitos prima a tecla Arranque/Pausa.

De acordo com o tipo de funcionamento defeituoso entre em contacto com o SAT informando-o do problema.

FUNCIONAMENTO DEFEITUOSO	MODELO COM DISPLAY	MODELO SEM DISPLAY
	N.º APITOS	
Fechar porta	F1	1
Não entra água	F2	2
Não despeja	F3	3
Transbordamento	F4	4
Sobreaquecimento	F5	5
Não aquece	F6	6
Erro temperatura	F7	7
Erro press água	F8	8
Não distribui	F9	9

• **Porque é que a máquina de lavar louça não se liga?**

Pode ser devido a:

- Não haver tensão na rede eléctrica.
- Não se ter metido bem a ficha.
- Os fusíveis da instalação eléctrica estarem “saltados”.
- A máquina de lavar louça não estar ligada à rede eléctrica.
- Não se ter premido a tecla de On / Off (o indicador luminoso desta tecla deve estar ligado de forma fixa).
- A porta da máquina de lavar louça estar mal fechada.
- Não se ter premido a tecla de arranque.

• **A máquina de lavar louça liga-se mas não entra água**

Pode ser devido a:

- Não haver água na rede.
- A torneira de passagem estar aberta.
- O filtro da electroválvula de entrada de água estar obstruído.

• **Não descarga, fica água dentro do compartimento**

Pode ser devido a:

- A descarga estar entupida ou mal instalada.
- O tubo de descarga estar entupido ou dobrado.
- Os filtros estarem obstruídos.
- O programa seleccionado não ter acabado (esperar até terminar).

• **Não se apaga o piloto de falta de sal**

Pode ser devido a:

- Falta de sal. Adicione sal e mexa com uma colher.
- A dureza da água não ser superior a 7DH, pelo que não precisa de usar sal e, neste caso, o piloto permanece sempre ligado.

• **Ficam restos de detergente no dosificador ou na contraporta**

Pode ser devido a:

- Algum elemento da louça impedir a abertura do dosificador.
- O detergente estar caducado ou não ser o adequado.
- Os aspersores tropeçam com algum elemento da haste.
- Os orifícios dos aspersores estão entupidos.
- O depósito do detergente estar húmido ao colocar o detergente. O depósito deve estar seco.

• **Forma-se espuma não habitual:**

- Deitou detergente de lavagem à mão em vez do especial de máquina de lavar louça.

• **Gasta muito sal**

Pode ser devido a:

- A tampa do sal não estar bem fechada.
- O nível de consumo de sal não estar ajustado correctamente.

• **A máquina de lavar louça produz ruídos estranhos**

Pode ser devido a:

- Não se ter metido a louça correctamente.
- Os aspersores tropeça com algum elemento da haste.

2

PROBLEMAS COM A EFICÁCIA DE LAVAGEM

- **Restos de sujidade ou de alimentos na louça**

Pode ser devido a:

- O filtro de lavagem estar colocado incorrectamente, sujo u obstruído.
- Os orifícios dos aspersores estão sujos ou os aspersores estão bloqueados com alguma peça da louça.
- O detergente não ser o adequado ou ser insuficiente.
- A louça não estar colocada correctamente. Há peças em contacto com outras.
- Existir um excesso de carga nos cestos.
- O programa de lavagem não ser o adequado.
- A descarga estar bloqueada.
- As peças terem restos de comida excessivamente secos.

- **A louça fica branca**

Pode ser devido a:

- Insuficiente detergente ou abrillantador.
- A tampa do depósito de sal estar mal fechada.
- O depósito de sal não tem água nem sal.
- O descalcificador não está ajustado correctamente de acordo a dureza do água.
- Se tiver utilizado um detergente livre de fosfato. Realizar uma prova com detergente com fosfato.

- **A louça não fica seca**

Pode ser devido a:

- Falta de abrillantador.
- A regulação do abrillantador não ser a adequada.
- A louça estar mal colocada.
- Se ter retirado a louça demasiado cedo.
- O programa de lavagem não ser o adequado.

- **O vidro ou o cristal fica com riscos**

Pode ser devido a:

- As peças não serem aptas para máquina de lavar louça.
- O detergente não ser o adequado.

- **O vidro ou o cristal fica com aspecto opaco**

– O abrillantador é insuficiente.

- **Nos copos e talheres existem pelos e os copos apresentam um aspecto metálico**

– Dosagem excessiva de abrillantador.

- **As peças de aço inoxidável ou de aço fino têm manchas**

Pode ser devido a:

- As peças não serem aptas para máquinas de lavar louça.
- A louça não estar bem colocada.
- Se ter utilizado demasiado detergente.
- Aço de baixa qualidade.
- Existir um excesso de sal na água de lavagem. Feche correctamente a tampa do depósito de sal.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

ADVERTÊNCIAS

INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELECTRÔNICOS

Ao final da vida útil do aparelho, este não deve ser eliminado junto com os resíduos domésticos gerais.

Pode entregar, sem qualquer tipo de custo, em centros específicos de recolha, diferenciados pelas administrações locais, ou distribuidores que facilitem este serviço. Eliminar um resíduo de electrodoméstico em separado representa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, provocadas por uma eliminação inadequada, e permite um tratamento e reciclagem dos materiais que o compõem, obtendo uma poupança importante de energia e recursos.



Para evidenciar a obrigação de colaborar numa recolha selectiva, o produto aparece marcado tal como se mostra como advertência de não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informação, entre em contacto com a autoridade local ou com a loja onde tiver adquirido o produto.

DISHWASHER

INSTALLATION AND FITTING

1 UNPACKAGING THE DISHWASHER

UNPACKAGING

Remove inner protection elements i.e. polystyrene wedges holding the baskets in place.



IMPORTANT

The specifications label is on the top edge of the interior of the door. This label must never be removed, since it provides information about the exact model of the dishwasher, required power supply, serial number and warranty.

2 CONNECTION TO THE PLUMBING

The water connection pipe is located on the back of the dishwasher:

- a Connect the pipe to the water inlet, tighten the connection nut and make sure it is securely connected to the appliance.

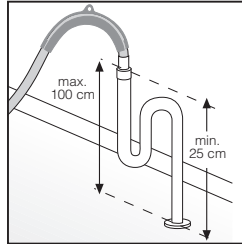


- b The hose must run between the wall and the bottom space at the back of the dishwasher (b1) so that it is not squashed or overstretched.



A fixed drain outlet at a distance of 25 - 100 cm from the floor is recommended.

Make sure the drain tube is not too tight and that there are no bends or kinks in it.



If your dishwasher has a hot water inlet, connect the pipe to the hot water tap. **In this case, the maximum temperature must not exceed 60°C.** Bear in mind that this type of water supply may affect the washing and drying capacity of the appliance.

IMPORTANT

It is very important for the bend pipe of the outlet hose is located securely in water outlet so that it cannot disconnect. The operating water pressure (minimum and maximum) must be between 0.5-10 bar (0.05-1 megapascals MPa).

3 ELECTRICAL CONNECTION

Please refer to the specification label on the top edge of the door before making the electrical connections. Make sure that the power voltage connected to the plug socket is as shown on the label.



IMPORTANT

It is very important for the dishwasher to be connected to an earthed plug socket. The electrical installation, plug, socket, fuses or circuit breaker and meter must be capable of the maximum power shown on the specifications label. If the power cable is damaged, it must be replaced exclusively by the manufacturers, after-sales service (TAS) or authorised personnel. If the appliance is to be recess-mounted and integrated, the plug must be accessible after installation.

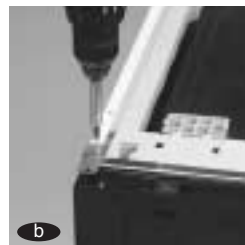
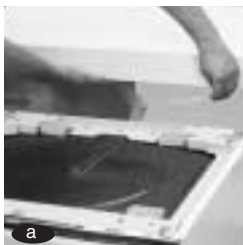
4

LEVELLING AND POSITIONING

To install an integrated dishwasher:

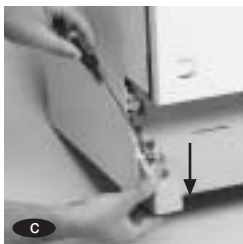
WORKTOP

- a If the worktop is wooden, fit the plastic protection onto it to prevent the area from being damaged by steam.
- b Fit the front brackets to the dishwasher so that it can be fixed to neighbouring units or the work surface (see point k, page 54).



LEGS - LEVELLING

- c To flush-mount the dishwasher in a row of kitchen fittings sharing the same plinth, loosen and remove the base accessories.
- d Before fitting the dishwasher into the space, raise it up to the height of the worktop by turning the rear legs until a space of some 3 mm is left from the top.
- e Then adjust the front legs to the desired height. Some integrated models include a rod for levelling the rear legs from the front.



DOOR

An information template is provided with the assembly instructions.

f An information template is provided with the assembly instructions.

g Position the template, fix it in place and mark the position of the holes.

Drill the holes with a \varnothing 2.5 mm bit and screw the supports to the panel with the curved part facing downwards.

h

Pick up the door panel and fit the supports into the door housing. Pull it downwards, ensuring it is firmly fixed and levelled with the top part of the door.

Open the dishwasher door slowly, holding the panel in place, and then fix it with the screws, ensuring the panel is correctly aligned with the door.

j

If the door springs are not strong enough, compensate the door with the two additional screws provided in the accessories bag.

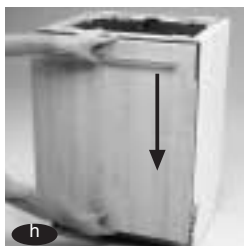
Fit the dishwasher into the space. Adjust it to the worktop until the top of the dishwasher makes contact with the bottom of the kitchen fitting.

k

Fit the plinth in place, sawing it to obtain the desired measurement.

l

Fix the dishwasher to the worktop, in the case of a wooden worktop. If it is a granite worktop, fix the dishwasher to the adjoining fittings.



IMPORTANT

The maximum and minimum recommended weights for the door panel to be placed on the dishwasher are: Maximum: 6.5 kg. Minimum: 3 kg.

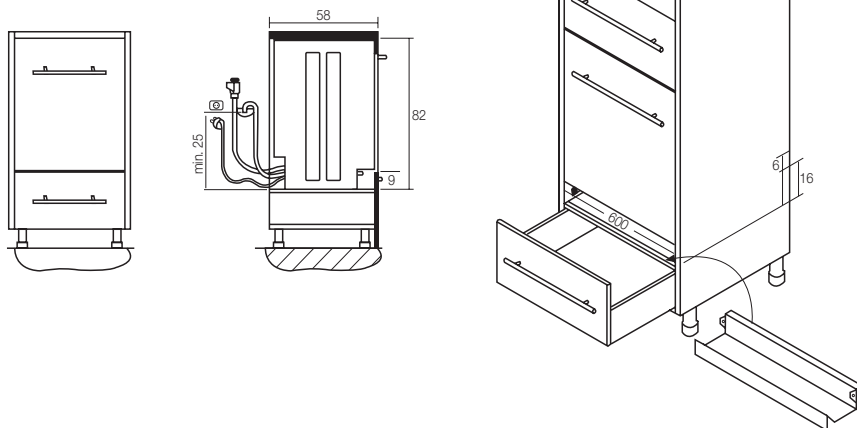


IMPORTANT

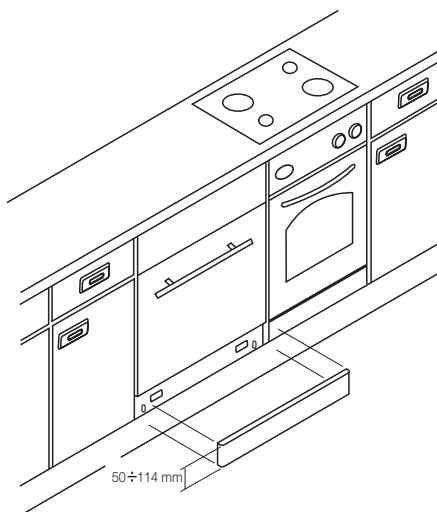
A space of at least two millimetres must be left at the sides between the kitchen fittings or electrical appliances and the dishwasher.

For integrated stainless steel models, the following installation instructions should be taken into account:

Column-integrated



Integrated beneath a worktop



5

PRE-WASH

Once the dishwasher has been installed correctly, it should be first used on prewash programme:

- a Open the dishwasher door.
- b Press the dishwasher ON button. ⓘ
- c Select programme 1 (prewash), with no dishes or detergent. ⓘ
- d Close the door. The dishwasher **will start up automatically.**

This is to check the installation, the connections and the drain outlet, as well as to completely wash the interior before running a wash programme



DISHWASHER

USING THE APPLIANCE - A FEW PRACTICAL TIPS

1

WATER HARDNESS, SALT, RINSE-AID AND DETERGENT

Adjusting water hardness. Before switching the dishwasher on, check the hardness of the water in your area. This information is available from your local water board, the town hall, the technical assistance service or you can use the Aquadur strip supplied in the bag of accessories.

You may not need to use salt. If this is the case, you can go straight to the section on Rinse-aid.

Water contains lime. The higher the lime content, the harder the water. To prevent lime from damaging your dishwasher, it has a water softener to eliminate lime from water and clean it ready for the wash. This softener works with salt.

Controlling the salt level.

Depending on the model, dishwashers will have a manual or electronic salt level control.

MANUAL REGULATION

If there is a salt regulator like the one shown in the photographs (Mod. A-B) inside your dishwasher on the right-hand side, turn it to the number that corresponds to the hardness of the water in your area (see table).

To turn it to the correct position, use a coin (Mod. A) or a screwdriver (Mod. B).



REGULATOR Model A



REGULATOR Model B

French degrees	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
German degrees	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position of the salt regulator	0	1	2	3	4
HARDNESS	soft no salt	normal	medium	hard	very hard

ELECTRONIC REGULATION

On some models, the salt regulator is electric (has no numbers: (see Mod. C in the photo) and is regulated from the control panel.

These models have 5 regulation positions.

1. Press the Time Delay button and hold it down for three seconds. The letter "L" followed by a number will appear on the display (L1).
2. Press the Time Delay button to select the required salt level.
3. Validate the selection (see table) using the Programme button.



French degrees	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
German degrees	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position of the salt regulator	0	1	2	3	4
HARDNESS	soft no salt	normal	medium	hard	very hard

WHERE TO PUT THE SALT



RESERVOIR A SEL

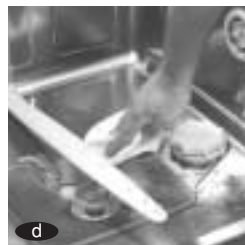
The first time you fill the salt container, you must:

- a Pour in the salt but do not fill the container to the top.
- b Top it up with water.
- c Stir with a spoon.
- d Close the lid tight and clean the salt around the container.

When the salt container needs filling, you should always do it before a wash and not afterwards.

The dishwasher has a salt container in the bottom of the tub.

Important: use dishwasher salt only.



When do I need to add salt?

Depending on the model, a window on the lid of the salt container or a light indicator on the front of the appliance show when salt is required.

It is recommended that you replace the used salt every fortnight rather than wait for the salt level indicator to light up.



WINDOW



PILOT LIGHT

IMPORTANT

You should not use salt if your dishwasher does not need it. In this case, the pilot light will remain on at all times.

The rinse-aid helps drying and prevents drops of water from clinging to utensils after washing. The rinse-aid container is located on the inside of the door, next to the detergent container.

It has a 4-position dispenser for adjusting the amount of rinse-aid to the water quality (the dispenser is set at position 2 at the factory).

If you notice drops of water on utensils, increase the position of the rinse-aid dispenser. If the utensils have white or sticky lines, lower the position.



a

- a Once the level of the dispenser has been set, fill the container to the top, but do not overflow it. If this occurs, clean the spillage with a cloth.



DISPENSER



RINSE-AID CONTAINER

IMPORTANT

A greater amount of rinse-aid does not necessarily mean better results. In fact, too much rinse-aid can lead to water marks.

When do I need to add rinse-aid?

The dishwasher itself will inform you of when the rinse aid needs refilling.

A pilot light on the design panel will come on when a refill is necessary.



PILOT LIGHT

The detergent is poured into a container on the inside of the door, next to the rinse-aid container.

Tablet, powder and liquid detergent can be used.

The amount of detergent required is shown in the table on page 65.

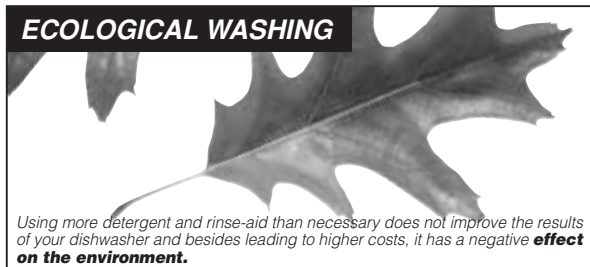
- a Once the detergent has been poured in, close the lid.
- b Some programmes require extra detergent, and should be placed in the space in the container lid.



DEPOSITO DETERGENTE



ECOLOGICAL WASHING



*Using more detergent and rinse-aid than necessary does not improve the results of your dishwasher and besides leading to higher costs, it has a negative **effect on the environment.***

2

TABLEWARE AND UTENSILS. TYPES AND POSITIONING

Not all utensils can be washed in a dishwasher. Do not attempt to wash items made of **wood** or **earthenware** or **plastic that is not heat resistant**.

Stainless steel cutlery can be washed easily; however, ensure that

silver cutlery does not come into contact as they may stain.

Items made of **aluminium** may fade in time.

Patterns on decorated porcelain may wear off if the quality is

not good. Check with the manufacturer of China.

Only wash **glasses** that are dishwasher-compatible.

Cut glass should not be washed in dishwasher.

IMPORTANT

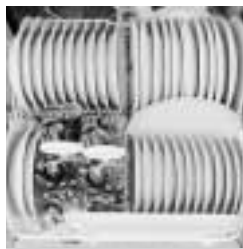
Please make sure your utensils are dishwasher-compatible.

Placing the utensils in the dishwasher

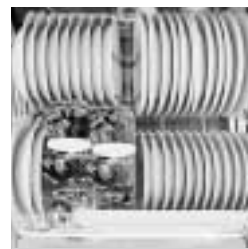
It is very important to place the utensils correctly in the racks to guarantee a perfect wash.

a The lower rack is for dirtier, more resistant items: pans, oven dishes and plates. Make sure there is sufficient space between each one for the jet of water. Pots must be placed upside down.

b If your model has fold-down racks, you can use them in vertical position for washing plates or in horizontal position for large items such as saucepans.

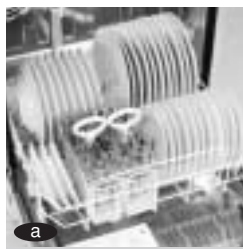


FOR 13 PLACE SETTINGS



FOR 12 PLACE SETTINGS

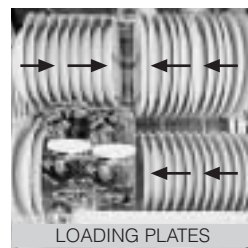
EN-50242



VERTICAL POSITION



HORIZONTAL POSITION



LOADING PLATES

IMPORTANT

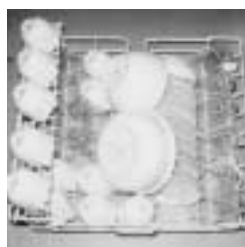
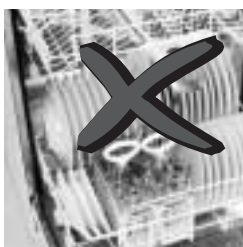
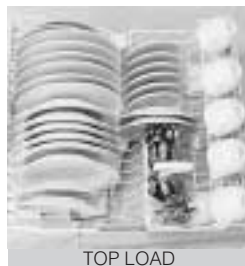
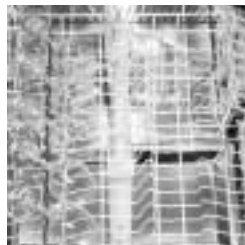
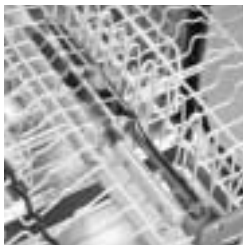
Bowls are placed on the left and plates on the right. Start loading plates from the outside of the rack to the inside. Plates should not be touching.

c Les **couverts**, Except for knives, **cutlery** should be placed in the cutlery rack, with the handles at the bottom.

d Place the more delicate items, such as cups, glasses, porcelain or crystal, and standard-size plates in the **top rack**. Long cutlery has a special place. There are also racks which, when vertical, are for holding wine glasses.

When you choose the Express programme, the Top load or Half-load function, the utensils should be placed in the top rack.

On the other hand, when you choose the Bottom load function, the utensils should be placed in the bottom rack only.



IMPORTANT

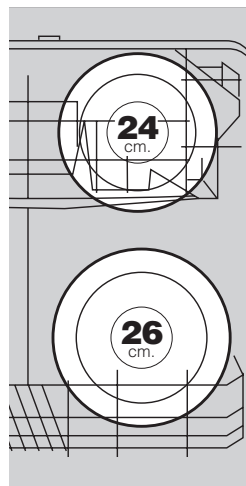
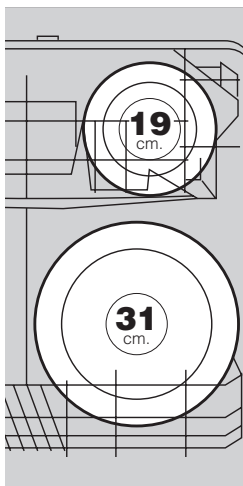
Make sure that, once the dishwasher has been loaded, the spray arms rotate without any obstructions and the cutlery does not interfere with the opening of the detergent compartment cover.

Adjusting the racks

The racks can be adjusted in accord with the load.

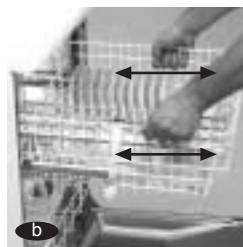
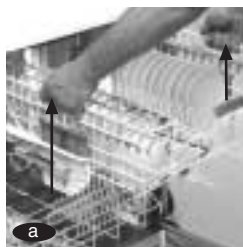
The **top rack** can be placed at two different heights for washing different-sized plates.

In the upper position, the top rack holds standard-size plates of up to 19 cm and the bottom rack holds plates of up to 31 cm. In the lower position, the top rack holds plates of up to 24 cm and the bottom rack holds plates of up to 26 cm.



a Top rack model A:

This can be adjusted without being removed from its rails, even when loaded with utensils. To raise or lower its position, pull the rack upwards by the side handles. Check that both sides are at the same height. If not, make them level.



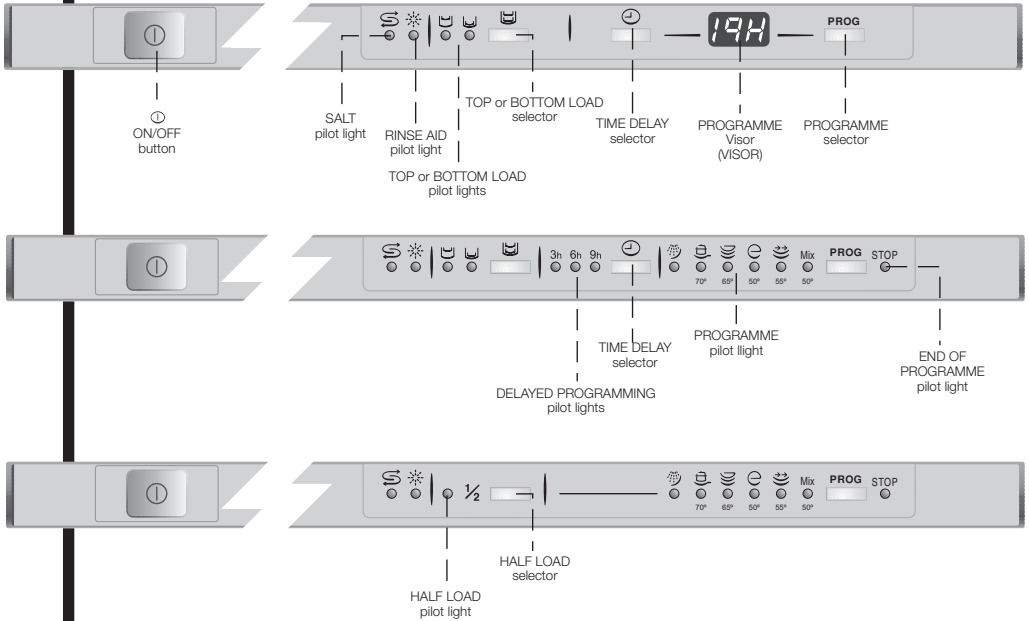
b Top rack model B:

Remove the stop that prevents the rack wheels from coming out of the rails. Pull the rack towards you and take it out. Position the basket at the height required. Replace the stop in its original position making sure it fits right in longitudinally on the rail; you will hear a click when it locks in place.




3

SELECTING THE WASH PROGRAMME









The steps for selecting the wash programme are as follows:

- a Open the dishwasher door.
- b Press the **ON**  button.
- c Select the wash programme using the **PROG** button.
- d On models without a display, a pilot light will come on to indicate which programme has been selected, and on display models the selected programme number will appear on the display preceded by the letter "P".



There are various programme types depending on the dishwasher model:

It is very important to choose the wash programme in accordance with the type and amount of utensils and level of soiling.

PROGRAMME	SYMBOL	TEMPERATURE (°C)	TYPE OF UTENSILS	AMOUNT OF DETERGENT (g)	TOTAL CONSUMPTION KWh/litres *	APPROX. DURATION (minutes)
Prewash P1		Cold	For utensils not to be washed immediately	Without detergent	0,0007 KWh 3 litres	7
Intense P2		70	For very dirty utensils and saucepans	25+15	1,4 KWh 13 litres	90
Normal P3		65	For dirty utensils	25+5	1,2 KWh 13 litres	87
Auto** P3		55-65	For dirty utensils	25+5	1,2 KWh 13 litres	87
Economic** P4		50	For slightly dirty utensils	25+5	1,05 KWh 13 litres	138
Quick P5		55	For very slightly dirty utensils	25	0,79 KWh 10 litres	51
Mixed P6	Mix	50	For dirty delicate utensils	25+5	0,87 KWh 13 litres	87
Fast*** P7		40	For very slightly dirty utensils in the top rack only	20	0,3 KWh 7,4 litres	15

25 g of powder non-concentrated detergent is the equivalent of one and a half flat soup spoons or one tablet of detergent. For tablet or liquid detergent, follow the detergent manufacturer's recommendations.

* Values for a 60W motor and 12 place settings.

** In compliance with the EN-50242 standard, the economy wash programme takes longer than the other programmes; however, it consumes less energy and is more environment-friendly. A 3-second continuous beep and a light indicate the end of the programme.

*** The Express programme requires powder or liquid detergent, which dissolves easier.

4

SELECTING ADDITIONAL FUNCTIONS

Wash functions must always be selected after the wash programme has been selected. **If the programme is changed during the selection, the previously selected functions are cancelled.**

These functions make it possible to adjust the wash load, times and consumption to a maximum.

The additional functions available depend on the model:



Button: Time delay

This makes it possible to delay the start of the wash programme. Some models can delay the wash 3, 6 or 9 hours. In this case, when you press the time delay button, a pilot light comes on to indicate the chosen option.

On other models, it is possible to select the time you wish to delay the wash from 1 to 19 hours, at hourly intervals. This is ideal for cheap rate periods. On these models, when you press the time delay button, the display shows the number of hours you wish to delay the start of the wash.



Button: Top/bottom load (Duo-Zone)

Only half the dishwasher capacity is used. Top load, in the top rack, for more delicate utensils, and Bottom load, in the bottom rack, for saucepans or very dirty utensils. Valid for all programmes.



Button: Half-load

This washes half a load in the top rack only. Valid for all programmes.

IMPORTANTE

If you change the programme or press the ON/OFF button while selecting the additional functions, all the functions selected are cancelled.

5

START-UP

When you have selected the wash programme and the additional functions, close the dishwasher door and it **will start up automatically.**



When the dishwasher is in operation and...

- You wish to put another utensil in the dishwasher.
- You wish to change the wash programme.

- 1 . Press the Pause button.
- 2 . Put the utensil in the dishwasher and/or change the wash programme.
- 3 . Press the Start button.



NOTE: For safety reasons the programme will restart after a few seconds.

Unless the change affects the duration of the wash programme or involves the time delay option. In this case, press the ON/OFF button () to make any changes. If you press the ON/OFF () button during the wash process, you will have to reprogramme the dishwasher.

6 END OF PROGRAMME

When the dishwasher programme ends, a continuous beep will sound for 3 seconds. When you open the dishwasher door you will be able to see that washing has finished as a pilot light will have lit up on the design panel.



MODELS
DISPLAY



7 POWER CUTS

After a power cut, the dishwasher continues to work as normal from where it stopped (it has a

minimum memory of 12 hours, depending on model type).

8 BASIC TIPS

There are a few things you should always bear in mind. If you do, your dishwasher will last longer and be more efficient.

- a **Fill the dishwasher:** Try to make the most of your dishwasher's capacity. This will help you reduce water and electricity consumption and lead to quieter operation and be more economical.
- b **Place the dishes correctly.** For optimum wash quality the sprinklers must turn freely. The dishes must also be correctly placed so that the jet of water reaches them.
- c **Programme selection.** Select the correct wash programme and additional functions as required.
- d **Cleaning.** Clean the filters and sprinklers every three months and ensure they are correctly put back in place.

DISHWASHER

APPLIANCE MAINTENANCE AND CLEANING

You should perform the cleaning operations regularly so that **your dishwasher will last longer.**

You should do the following every three months:

- Clean the filter.
 - Cleaning the spray arms.
 - Clean the inside.
 - Clean the outside.
- This will make **your dishwasher last longer.**

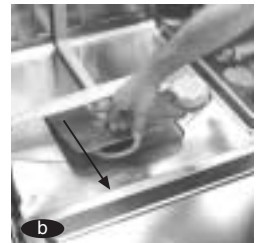
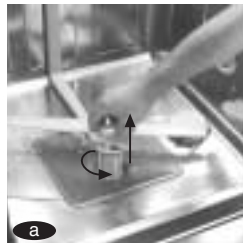
IMPORTANT

If you are planning to be away for a long period, leave the dishwasher door open so that the air can circulate freely inside the machine.

1 CLEANING THE WASH FILTER

The filter is made up of two or three parts (depending on model type): interior filter, exterior filter and filter protector. It is located at the bottom of the dishwasher under the bottom rack.

- Take out the bottom rack, remove the interior filter by turning it anti-clockwise and pulling it upwards.
- Remove the exterior filter.
- Remove the filter protector (some models)..



- It is essential that filters are put back in place correctly. Make sure the filter protector is in place. The exterior filter fits into position.

Put the interior filter in position and turn it clockwise as far as it will go.

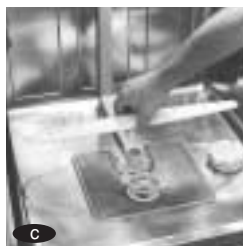
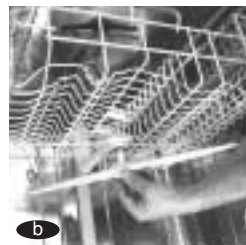
2 CLEANING THE SPRINKLERS

The third spray arms (some models only), the upper spray arm and the lower spray arm are to be cleaned every three months.

Removing the spray arms:

- a The third spray arm is removed by pressing upwards and unscrewing it.
- b The upper spray arm is mounted on the upper basket. To remove it, unscrew it completely.
- c The lower spray arm is removed by turning the lower nut to the left to loosen it, and then pulling the sprinkler upwards to remove it.

They should be cleaned under running water using



a non-abrasive sponge. The water outlet holes must be kept perfectly clean. If any of them are obstructed, they must be unblocked. Mount the spray arms.

IMPORTANT

Before any cleaning or maintenance operations, unplug the dishwasher from the mains.

3 CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE

The dishwasher should be cleaned every three months to remove the dirt lodged in the appliance.

Instead of detergent, use appliance cleaner (follow the manufacturer's instructions).

4 CLEANING THE OUTSIDE OF THE APPLIANCE

Clean the outside with a cloth and soapy water. Use non-scratch and non-abrasive products. Dry with a cloth.



IMPORTANT

For safety reasons, make sure the appliance is not in operation while it is being cleaned.

DISHWASHER

TROUBLESHOOTING

If you find a problem when using your dishwasher, you will probably be able to solve it by consulting the following section.

If this is not so, please contact the **TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE** and be ready to provide as much information as possible.



1

TECHNICAL OR FUNCTIONAL PROBLEMS

When the dishwasher detects a malfunction, it will give you acoustic or visual warnings, depending on the model.

On the top edge of the dishwasher door, there is a table to identify possible problems.

F1 1 ●●● Puerta abierta Door Open	F2 2 ●●● No entra agua Water no enter	F3 3 ●●● No desagua Not draining	F4 4 ●●● Desbordamiento Overflow	F5 5 ●●● Sobrecalentamiento Overheat	F6 6 ●●● No calienta Not heating	F7 7 ●●● Sensor temperatura Temperature Sensor	F8 8 ●●● Falta presión agua No Water Pressure	F9 9 ●●● Alternativo Alternate
---	---	--	--	--	--	--	---	--

(F1) Models with a display. These models identify the fault with the letter 'F' followed by a number from 1 to 9.

1 ●●●) Models without a display. When there is a malfunction, the dishwasher gives off a series of beeps, which stop for seven seconds and then start up again. You can identify the malfunction by counting the beeps (1 beep - door open; 2 beeps - no water at inlet; and so on).

To stop the beeps, press the Start/Pause button. Depending on the type of malfunction, contact the technical service about the problem.

MALFUNCTION	MODEL WITH DISPLAY	MODEL WITHOUT DISPLAY
	NUMBER OF BEEPS	
Close the door	F1	1
Not entering	F2	2
Not leaking	F3	3
Flood	F4	4
Over heating	F5	5
Not heating	F6	6
Tem. no detect	F7	7
No pressure	F8	8
Not even	F9	9

• Why won't the dishwasher start?

This may be because:

- There is no power.
- It isn't plugged in correctly.
- The power fuses have blown.
- The dishwasher is not connected to the mains.
- You haven't pressed the On/Off button (the pilot light for this button must be on continuously).
- The dishwasher door is not closed correctly.
- You have not pressed the Start button.

• The dishwasher starts up but no water comes into the appliance

This may be because:

- There is no water supply.
 - The stop tap is off.
- The water inlet electrovalve filter is blocked.

• The water does not drain off and stays in the dishwasher

This may be because:

- The drain is blocked or badly fitted.
- The drainage pipe is blocked or kinked.
- The filters are blocked.
- The selected programme has not ended. Wait until it finishes.

• The low salt level pilot light does not go off

This may be because:

- A low salt level. Add salt and stir with a spoon.
- The water hardness is below 7DH, which means that salt is not necessary. In this case, the light will always be on.

• Traces of detergent are left in the dispenser or on the door.

This may be because:

- One of the utensils is preventing the dispenser from opening.
- The detergent is past its expiry date or is not appropriate.
- The sprinklers are hitting the dishes when they turn.
- The sprinkler holes are blocked.
- The detergent container was damp when the detergent was added. The container must be dry.

• Unusual foam appears:

- You have used detergent for washing dishes by hand instead of special detergent for dishwashers.

• The dishwashers uses a lot of salt.

This may be because:

- The lid to the salt container is not closed correctly.
- The salt consumption level is not at the correct setting.

• The dishwasher makes strange noises.

This may be because:

- The dishwasher was not installed correctly.
- The sprinklers are hitting the dishes when they turn.

• Remains of dirt or food on the utensils

This may be because:

- The wash filter is dirty, blocked or not correctly in place.
- The sprinkler holes are dirty, or the sprinklers are being blocked by the dishes.
- The detergent is inappropriate or there is an insufficient amount.
- The utensils are not positioned correctly. Some utensils are in contact with others.
- There are too many utensils in the racks.
- The wash programme is inappropriate.
- The drain is blocked.
- The food remains on the utensils were too old and dry.

• The utensils come out white

This may be because:

- There was not enough detergent or rinse-aid.
- The salt container lid is not closed correctly.
- The salt container has no water or salt.
- The water softener is not correctly adjusted to the water hardness level.
- You have used a phosphate-free detergent. Try with detergent containing phosphate..

• The utensils do not come out dry

This may be because:

- There is no rinse-aid.
- The rinse-aid control is not set correctly.
- The utensils are positioned incorrectly.
- The utensils have been taken out too soon.
- The wash programme is inappropriate.

• Glass or crystal comes out with a milky appearance or scratched.

This may be because:

- They are not dishwasher-compatible.
- The detergent is inappropriate.

• Glass or crystal comes out looking opaque

- There is not enough rinse-aid.

• The glasses and cutlery have a dull appearance and the glasses have a metallic shine.

- Too much rinse-aid.

• Utensils made of stainless or fine steel come out stained.

This may be because:

- They are not dishwasher-compatible.
- The utensils are positioned incorrectly.
- You have used too much detergent.
- The steel is low quality.
- There is too much salt in the wash water. Close the salt container lid correctly.

DISHWASHER

FURTHER INFORMATION

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

When the appliance reaches the end of its service life, you should not dispose of it with the general domestic waste.

It can be taken free of charge to the local administrations' specific selective collection centres, or to distributors who provide this service.

Separating a domestic appliance before disposing of it means you will prevent possible negative consequences for the environment and health which may be given rise to by incorrect disposal, and it means the materials making it up can be treated and recycled, obtaining important savings on energy and resources.



To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, there is a symbol on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

GESCHIRRSPÜLER

INSTALLATION UND MONTAGE

1 AUSPACKEN DES GESCHIRRSPÜLERS

ENTFERNEN DER VERPACKUNG

Entfernen Sie die internen Schutzelemente: Polystyrolkeile zum Feststellen der Körbe.



WICHTIG

Auf der Innenseite der Tür befindet sich am oberen Rand das Typenschild. Diese Etikette darf unter keinen Umständen entfernt werden, da sie Auskunft über das Modell des Geschirrspülers, Elektroanschluss, Seriennummer und Garantie gibt.

2 WASSERANSCHLUSS

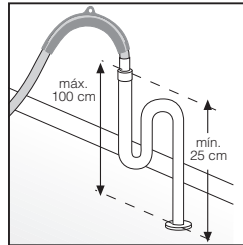
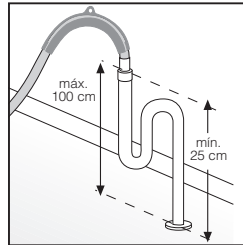
Auf der Rückseite des Geschirrspülers befindet sich der Wasserschlauch:

- a Schließen Sie den Schlauch an den Wasseranschluss und ziehen Sie die Anschlussmutter fest. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch fest am Gerät sitzt.



- b** Der Schlauch muss zwischen der Wand und dem unteren, rückseitigen Sockel des Geschirrspülers (b1) entlang geführt werden, so dass er nicht geknickt, eingeklemmt oder zu straff gezogen wird (b2). b1 b2

Zu empfehlen ist ein fester Abwasseranschluss auf einer Höhe von 25 bis 100 cm über dem Boden. Vermeiden Sie, dass der Abwasserschlauch zu straff sitzt, geknickt oder gequetscht ist.



Wenn Ihr Geschirrspüler über die Option des Warmwasseranschlusses verfügt, schließen Sie den Schlauch an den Warmwasserhahn an. **Die maximale Wassertemperatur darf 60°C nicht überschreiten.** Sollte eine Wasserversorgung dieses Typs benutzt werden, muss damit gerechnet werden, dass sich dies auf die Spül- und Trockenergebnisse auswirkt.

WICHTIG

Es ist wichtig, dass der Krümmer des Abwasserschlauchs fest mit dem Ablauf verbunden ist, da er sich sonst lösen und es zu einer Überschwemmung kommen könnte. Der (minimale und maximale) Betriebsdruck des Wassers muss zwischen 0,5-10 bar (0,05-1 Mega-Pascal MPa) liegen.

3 ELEKTROANSCHLUSS

Vor der Ausführung des Elektroanschlusses beachten Sie bitte die Angaben auf dem Typenschild am oberen Rand der Tür. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.



WICHTIG

Es ist sehr wichtig, dass der Geschirrspüler an eine geerdete Steckdose angeschlossen wird. Die Elektroinstallation, Stecker, Steckdose, Sicherungen oder Sicherungsautomaten, sowie der Zähler müssen für die auf dem Typenschild angegebene Höchstleistung ausgelegt sein. Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, darf es nur vom Hersteller, dem Kundendienst (TKD) oder zugelassenem Personal ausgetauscht werden. Bei Einbau und Integration muss der Steckerstift nach der Installation zugänglich sein.

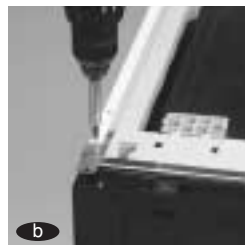
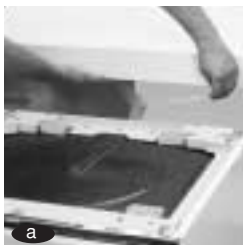
4

ABRICHTUNG NIVELLIERUNG UND POSITIONIERUNG

Installation eines integrierbaren Geschirrspülers

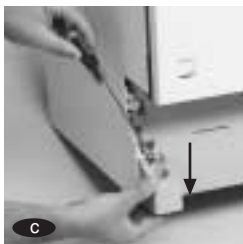
ABDECKPLATTE

- a Bei Abdeckplatten aus Holz legen Sie bitte den Kunststoffschutz auf die Platte des Möbels. Dadurch wird vermieden, dass dieser Bereich durch die Einwirkung von Wasserdampf beschädigt wird.
- b Bringen Sie die vorderen Winkel an der Spülmaschine an, damit diese an daneben stehenden Möbeln oder an der Arbeitsplatte befestigt werden kann (siehe Punkt k, Seite 77).



FÜSSE - NIVELLIERUNG

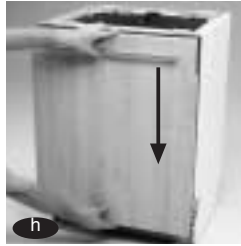
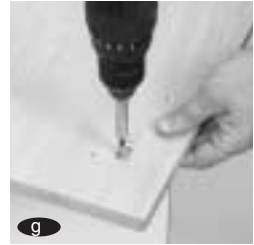
- c Zum Einbau in eine Möbelzeile mit gemeinsamem Sockel, lösen Sie bitte die Zubehörteile an der Basis und entfernen Sie sie.
- d Bevor Sie den Geschirrspüler an seinen Standort stellen, schieben Sie neben die Abdeckplatte und heben Sie ihn an. Drehen Sie dazu bitte an den hinteren Füßen, bis ein Abstand von ca. 3 mm zur Abdeckplatte erreicht ist.
- e Regulieren Sie die gewünschte Höhe dann mit den vorderen Füßen. Bei einigen integrierbaren Modellen wird ein Stab mitgeliefert, mit dem der hintere Fuß von der Vorderseite aus reguliert werden kann.



TÜR

Es steht eine Schablone mit Montagehinweisen zur Verfügung.

- f** Legen Sie die Schablone auf, halten Sie sie fest und markieren Sie die Position der Löcher.
- g** Bohren Sie die Löcher mit einem \varnothing 2,5 mm Bohrer und befestigen Sie die Halterungen an der Verkleidung (gebogene Seite nach unten).
- h** Setzen Sie dann die Türverkleidung mit den Halterungen in die Türaufnahme. Ziehen Sie sie nach unten und vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzt und mit dem oberen Türrand bündig ist.
- i** Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers langsam und halten Sie dabei die Verkleidung fest. Schrauben Sie diese dann an. Achten Sie darauf, dass die Verkleidung korrekt mit der Tür ausgerichtet ist.
- j** Sollten die Federn der Tür nicht genug Kraft haben, gleichen Sie dies mit den beiden in der Zubehörtüte mitgelieferten Schrauben aus. Schieben Sie den Geschirrspüler dann an seinen Standort. Passen Sie ihn an die Abdeckplatte an, bis das obere Teil des Geräts die untere Fläche des Küchenmöbels berührt.
- k** Passen Sie den Sockel der Küchenmöbel an, indem Sie ihn auf das gewünschte Maß absägen.
- l** Wenn die Abdeckplatte aus Holz ist, befestigen Sie den Geschirrspüler an der Platte. Wenn es sich um eine Granitplatte handelt, befestigen Sie den Geschirrspüler an den nebenstehenden Möbeln.

**WICHTIG**

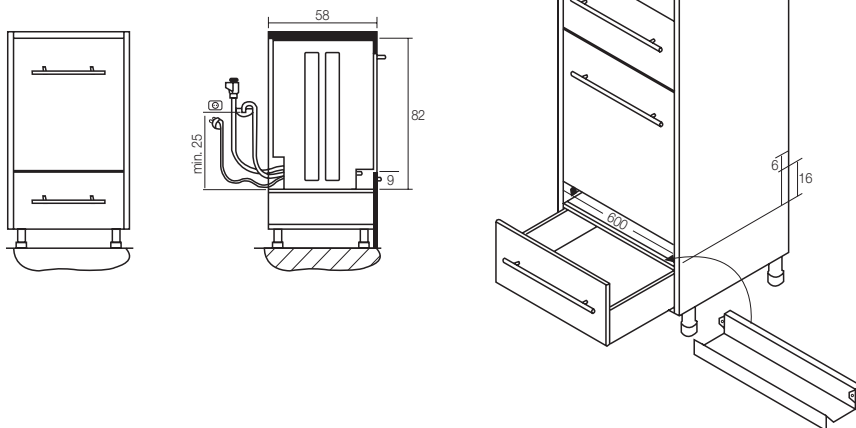
Das empfohlene Höchst- bzw. Mindestgewicht für den zu montierenden Komplex Verkleidung/Tür ist: max. 6,5 kg, min. 3 kg.

**WICHTIG**

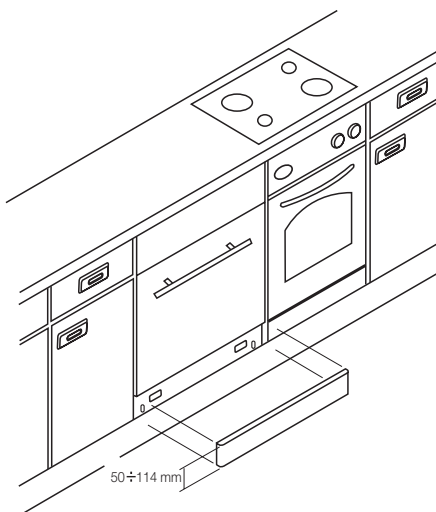
Zwischen den Möbeln bzw. Geräten und dem Geschirrspüler muss ein seitlicher Abstand von mindestens zwei Millimetern eingehalten werden.

Bei der Installation von integrierbaren Edelstahlmodellen beachten Sie bitte folgende Anleitungen:

Integration in Vertikalschrank






Unterbau unter Abdeckplatte



5 VORREINIGUNG

Nach der erfolgreichen Installation des Geschirrspülers empfehlen wir Ihnen eine Vorreinigung:

- a Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers.
- b Betätigen Sie die Taste **ON** des Geschirrspülers. 
- c Wählen Sie Programm 1 (Vorspülen) und lassen.  
- d Lassen Sie es ohne Geschirr und Spülmittel laufen.

Auf diese Weise können Sie die Installation, Anschlüsse und den Wasserablauf überprüfen und das Innere des Geschirrspülers wird vor dem ersten Spülgang vollständig gereinigt.



GESCHIRRSPÜLER

BENUTZUNG DES GERÄTS UND PRAKTISCHE RATSCHLÄGE

1

WASSERHÄRTE, SALZ, KLARSPÜLER UND SPÜLMITTEL

Einstellen der Wasserhärte. Vor der Inbetriebnahme des Geschirrspülers muss die Härte des Wassers festgestellt werden. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorgungsunternehmen, der Stadtverwaltung, dem Technischen Kundendienst TKD oder indem Sie den in der Zubehörtüte mitgelieferten Aquadur-Streifen benutzen.

Möglicherweise benötigen Sie keinen Zusatz von Salz. In diesem Fall können Sie gleich zum Kapitel Klarspüler weitergehen.

Das Wasser enthält Kalk. Je mehr Kalk das Wasser enthält, desto härter ist es. Damit der Kalk den Geschirrspüler nicht beschädigt, verfügt dieser über einen Entkalker, der dem Wasser den Kalk entzieht und es so für das Spülen bereitet. Dieser Entkalker funktioniert mit Salz.

Einstellen der Salzmenge

Die Geschirrspüler verfügen über einen Salzregler, der je nach Modell manuell oder elektronisch arbeitet.

MANUELLES EINSTELLEN

Wenn Ihr Geschirrspüler an der rechten Innenseite über einen Salzregler verfügt, wie er auf nebenstehenden Fotos (Mod. A-B) dargestellt ist, müssen Sie den Salzregler auf die Ziffer einstellen, die dem Härtewert des Wassers entspricht (vgl. Tabelle).

Zum Einstellen der korrekten Position benutzen Sie bitte eine Münze (Mod. A) oder einen Schraubenzieher (Mod. B).



REGLER MODELL A



REGLER MODELL B

Französische Härtegrade	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Deutsche Härtegrade	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position des Salzreglers	0	1	2	3	4
HÄRTE	weich kein Salz	normal	mittel	hart	sehr hart

ELEKTRONISCHE EINSTELLUNG

Einige Modelle verfügen über einen elektronischen Salzregler (ohne Numerierung; vgl. Modell C auf dem Foto) der von der Bedienerleiste aus eingestellt wird.

Diese Modelle verfügen über fünf Einstellpositionen.

1. Betätigen Sie die Taste Startzeitvorwahl drei Sekunden lang. Auf dem Display erscheint danach der Buchstabe "L", gefolgt von einer Ziffer (L1).

2. Betätigen Sie die Startzeitvorwahl, um die notwendige Salzmenge anzuwählen.

3. Bestätigen Sie die notwendige Einstellung (vgl. Tabelle) mit der Taste Programm.



Französische Härtegrade	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Deutsche Härtegrade	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Position des Salzreglers	0	1	2	3	4
HÄRTE	weich kein Salz	normal	mittel	hart	sehr hart

EINFÜLLEN DES SALZES



Der Geschirrspüler verfügt über einen Salzbehälter im unteren Teil des Geschirrspülers.

Es handelt sich hier nicht um Kochsalz sondern um Spezi alsalz für Geschirrspüler.

Erstmaliges Füllen des Salzbehälters:

- Salz einfüllen, ohne den Behälter vollkommen zu füllen.
- Mit Wasser auffüllen.
- Mit einem Löffel umrühren.
- Den Deckel fest schließen und möglicherweise neben den Behälter gefallene Salzreste entfernen.

Das Auffüllen des Salzes muss stets vor dem Spülen erfolgen, niemals danach.



Wann muss Salz nachgefüllt werden?

Je nach Modell zeigt ein Sichtfenster am Deckel des Salzbehälters oder eine Leuchtdiode an der Stirnseite des Geräts an, wenn Salz nachgefüllt werden muss.

Verbrauchtes Salz sollte alle zwei Wochen nachgefüllt werden, auch bevor die Salzanzeige aufleuchtet.



SICHTFENSTER



ANZEIGELEUCHTE

WICHTIG

Wenn Ihr Geschirrspüler kein Salz benötigt, sollten Sie auch keines benutzen. In diesem Fall leuchtet die Salzanzeige ständig.

Der **Klarspüler** erleichtert das Trocknen und sorgt dafür, dass nach dem Spülen keine Wassertropfen dem Geschirr anhaften. Der Behälter für den Klarspüler befindet sich auf der Innenseite der Tür, neben dem Behälter für das Spülmittel.

Der Behälter verfügt über eine Dosiereinrichtung mit 4 Positionen, um die Menge des Klarspülers der Wasserqualität entsprechend einstellen zu können. (Fabrikseitig wird der Dosierer auf Position 2 gestellt).

Wenn Sie an dem Geschirr Wassertropfen feststellen, drehen Sie den Regler auf eine höhere Ziffer. Wenn das Geschirr dagegen weißliche oder klebrige Streifen aufweist, stellen Sie bitte eine niedrigere Ziffer ein.



a



DOSIERER

- a Sobald die Dosierung festgelegt ist, muss der Behälter vollkommen mit Klarspüler gefüllt werden, ohne dass dieser jedoch überläuft. Sollte dies geschehen, entfernen Sie die Reste bitte mit einem Tuch.



BEHÄLTER FÜR KLARSPÜLER

WICHTIG

Das Geschirr wird durch eine erhöhte Zugabe von Klarspüler nicht sauberer. Durch ein Übermaß an Klarspüler können sich vielmehr Flecken bilden.

Wann muss Klarspüler nachgefüllt werden?

Der Geschirrspüler selbst zeigt an, wann Klarspüler nachgefüllt werden muss. Ein Leuchtsignal an der Blende des Geschirrspülers zeigt an, wann Klarspüler nachgefüllt werden muss.



ANZEIGELEUCHE

Das Spülmittel wird in einen Behälter gegeben, der sich auf der Innenseite der Tür, neben dem Behälter für den Klarspüler, befindet.

Spülmittel gibt es in Tabs, als Pulver oder in flüssiger Form.

Hinweise zur Spülmittelmenge finden Sie in der Tabelle auf S. 88.

- a Nach dem Einfüllen des Spülmittels in den Behälter schließen Sie bitte den Behälterdeckel.
- b Bei einigen Programmen ist es außerdem erforderlich, einen Teil der Spülmittelmenge in die Schale auf dem Deckel des Behälters zu füllen.



SPÜLMITTELBEHÄLTER

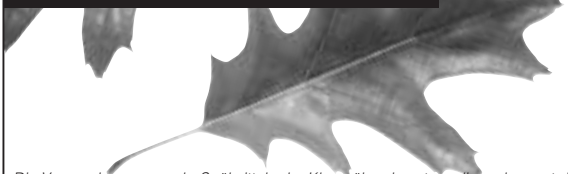


a



b

HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Die Verwendung von mehr Spülmittel oder Klarspüler als notwendig verbessert die Spülergebnisse nicht. Es ist vielmehr ökonomisch nachteilig und wirkt sich negativ auf den **Umweltschutz** aus.

Nicht jedes Geschirr ist spülmaschinenfest. Teile aus **Holz oder Ton** sowie **nicht hitzebeständige Kunststoffteile** sollten nicht im Geschirrspüler gespült werden.

Rostfreies Besteck kann bedenkenlos gespült werden; es ist jedoch darauf zu achten, dass **Silberbestecke** nicht miteinander

in Berührung kommen, da sich sonst Flecken bilden können.

Aluminiumteile können im Laufe der Zeit ihre Farbe verlieren.

Bei Malereien auf **Dekorporzellan** kann es zu

Abnutzungserscheinungen kommen, wenn es sich nicht um erstklassiges Material handelt.

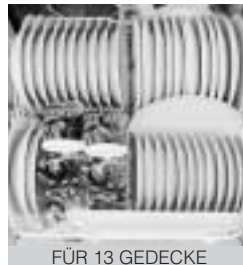
Nur spülmaschinenfeste **Gläser** dürfen im Geschirrspüler gespült werden.

Einsetzen des Geschirrs

Das korrekte Einsetzen des Geschirrs in die Geschirrkörbe ist von größter Bedeutung, da es eine einwandfreie Reinigung sicherstellt.

a Der **Unterkorb** ist für stärker verschmutzte und widerstandsfähigere Teile: Töpfe, Schüsseln und Teller. Vergewissern Sie sich, dass zwischen den Teilen ausreichend Platz für den Wasserstrahl vorhanden ist. Töpfe müssen mit der Öffnung nach unten eingesetzt werden.

b Wenn Ihr Modell mit **Klapphaltern** ausgestattet ist, können hier in vertikaler Position Teller und in horizontaler Position große Teile wie Töpfe gespült werden.

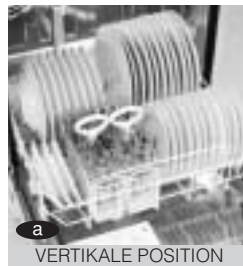


FÜR 13 GEDECKE



FÜR 12 GEDECKE

EN-50242



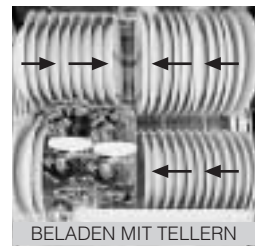
a

VERTIKALE POSITION



b

HORIZONTALE POSITION



BELADEN MIT TELLERN

WICHTIG

Die tiefen Teller werden links, die flachen Teller rechts in den Geschirrkorb geladen. Beginnen Sie die Teller von außen nach innen einzusetzen. Die Teller dürfen sich nicht gegenseitig berühren.

c Die **Bestecke** müssen mit Ausnahme der Messer mit dem Griff nach unten in den Besteckkorb gestellt werden.

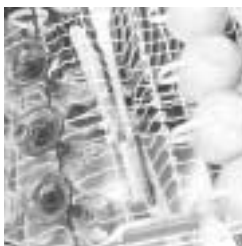
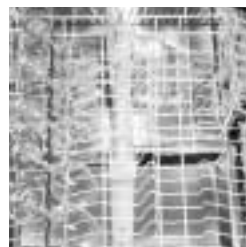
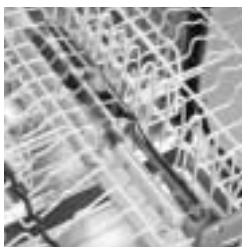
d In den **oberen Korb** werden empfindlichere Teile wie Tassen, Gläser Porzellan oder Kristall sowie Teller in Standardgröße geladen. Hier gibt es einen speziellen Bereich für lange Bestecke. Darüber hinaus gibt es Halterungen, die in vertikaler Position für Stiel- oder Kelchgläser vorgesehen ist.

Für das Express Programm, die Funktion Beladung Oberkorb oder Halbe Beladung muss das Geschirr in den oberen Geschirrkorb geladen werden.

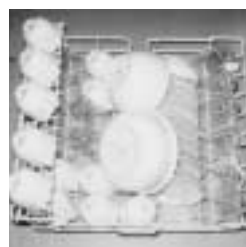
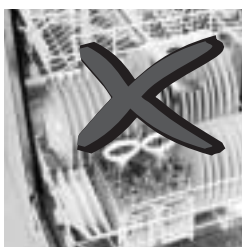
Wählt man dagegen die Funktion Beladung Unterkorb, darf nur der untere Geschirrkorb beladen werden.



FÜR 13 GEDECKE



BELADUNG OBERKORB



IMPORTANTE

Stellen Sie sicher dass bei beladener Spülmaschine sich die Verteiler ohne Hindernis drehen können und das Geschirr nicht die Öffnung des Spülmittelfachs versperrt.

Verstellen der Geschirrkörbe

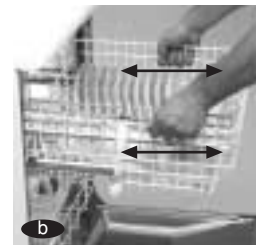
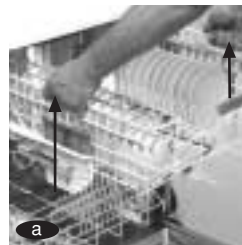
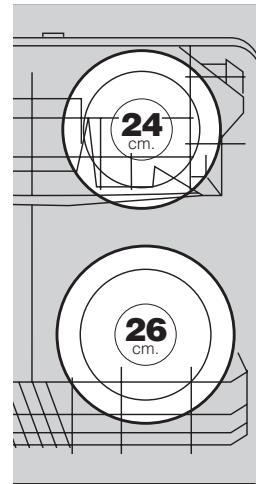
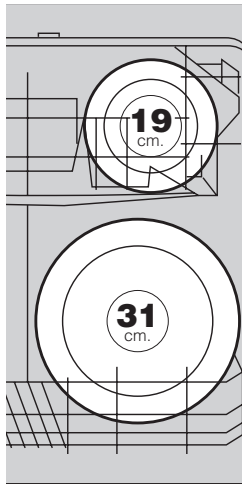
Die Körbe können je nach Beladung verstellt werden.

Der obere Geschirrkorb verfügt über zwei Höheneinstellungen, so dass Teller unterschiedlicher Größe gespült werden können.

Auf der oberen Höhenposition können im Oberkorb genormte Teller bis zu einer Größe von 19 cm, im Unterkorb Teller bis zu 31 cm gespült werden. Wird der Oberkorb auf seine untere Position gestellt, so können oben Teller bis zu 24 cm, unten bis zu 26 cm gespült werden.

a Oberkorb Modell A:

Der Oberkorb kann verstellt werden, ohne dass er dabei aus der Führung genommen werden muss. Dies ist sogar bei voller Beladung möglich. Zum Verstellen des Korbes auf seine obere oder untere Position zieht man ihn an den seitlichen Griffen nach oben. Beide Seiten müssen sich stets auf der gleichen Höhe befinden.

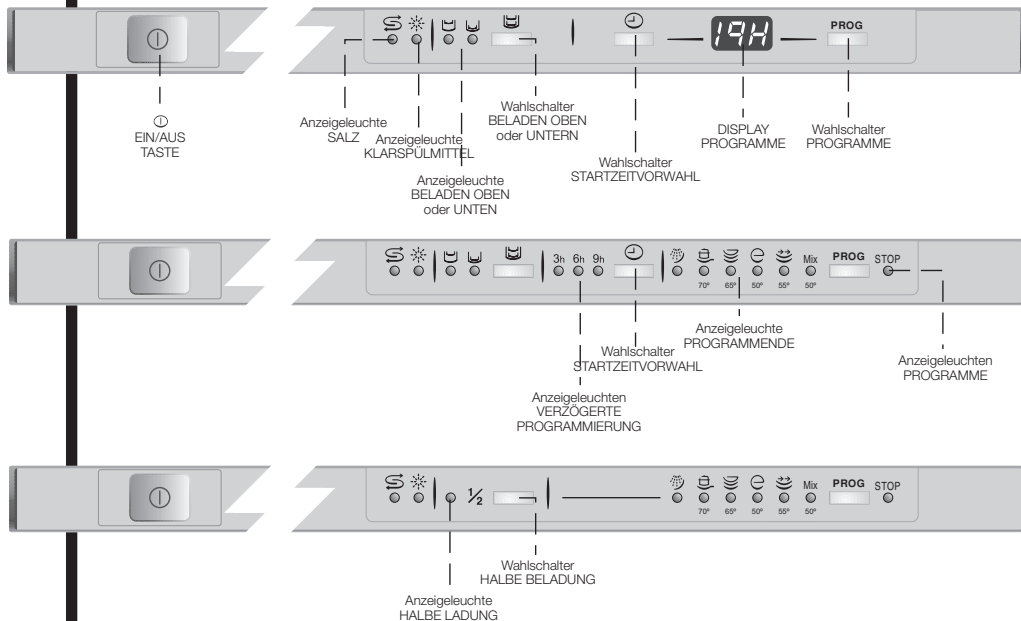


b Oberkorb Modell B:



Entfernen Sie den Anschlag, der die Räder des Geschirrkorbs in der Schiene hält. Ziehen Sie den Geschirrkorb zu sich und nehmen Sie ihn heraus. Bringen Sie das Körbchen auf der gewünschten Höhe an. Setzen Sie die Führung wieder in ihre Ausgangsposition. Versichern Sie sich, dass diese in der Schiene längsseitig bis zum Ende gelangt. Beim Schließen ertönt ein leichtes "Klick".

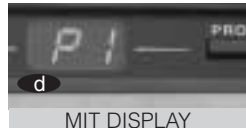


3 WAHL DES SPÜLPROGRAMMS









Bei der Anwahl des Spülprogramms gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- a Die Tür der Spülmaschine öffnen.
- b Die **ON**-Taste an der Spülmaschine betätigen 
- c Mit der PROG.-Taste  das Spülprogramm anwählen.
- d Bei Modellen ohne Display leuchtet die Anzeigeleuchte für das gewählte Programm auf. Bei Modellen mit Display erscheint der Buchstabe „P“ mit der Nummer des eingestellten Programms.



Je nach Gerätemodell stehen verschiedene Programme zur Auswahl:

Die Wahl des richtigen Programms in Funktion des Verschmutzungsgrades, der Menge und Art des Geschirrs ist von großer Bedeutung.

PROGRAMM	SYMBOL	TEMPERATUUR (°C)	ART DES GESCHIRRS	SPÜLMITTMENGE (gr)	GESAMTVERBRAUCH kWh/Liter *	UNGEFÄHRE DAUER. (Minuten)
Vorspülen P1		Kalt	Für Geschirr, das nicht sofort gespült werden soll	Kein Spülmittel	0,0007 KWh 3 liter	7
Intensiv P2		70	Für stark verschmutztes Geschirr und Töpfe	25+15	1,4 KWh 13 liter	90
Normal P3		65	Für verschmutztes Geschirr	25+5	1,2 KWh 13 liter	87
Automatik P3		55-65	Für verschmutztes Geschirr	25+5	1,2 KWh 13 liter	87
Economic** P4		50	Für wenig verschmutztes Geschirr	25+5	1,05 KWh 13 liter	138
Kuraprogramm P5		55	Für sehr wenig verschmutztes Geschirr	25	0,79 KWh 10 liter	51
Mix-Spülen P6	Mix	50	Für verschmutztes und empfindliches Geschirr	25+5	0,87 KWh 13 liter	87
Expressspülen*** P7		40	Für sehr wenig verschmutztes Geschirr, nur im Oberkorb	20	0,3 KWh 7,4 liter	15

25 gr nicht konzentriertes Spülmittel in Pulverform entsprechen eineinhalb gestrichenen Esslöffeln oder 1 Spülmittel-Tab. Bei der Verwendung von Tabs und Flüssigspülmitteln beachten Sie bitte die jeweiligen Hinweise des Spülmittelherstellers.

* Werte für 60W-Motor und 12 gedeck.

** Das Sparprogramm gem. der Norm EN-50242 dauert länger als die übrigen Programme. Trotzdem hat es den niedrigsten Energieverbrauch und ist am umweltschonendsten. Ein Leuchtsignal und ein dreisekündiger Dauerton zeigen das Programmende an.

*** Für das Express-Programm benutzen Sie bitte pulverförmiges oder flüssiges Spülmittel, dessen Auflösung optimal ist.

4 ZUSATZFUNKTIONEN

Die Spülfunktionen müssen immer nach der Programmwahl eingestellt werden. **Wird das Programm beim Einstellen der Funktionen geändert, erfolgt für alle zuvor gewählten Funktionen ein Reset**

Mit diesen Funktionen können Beladung, Zeiten und Verbrauchswerte des Spülvorgangs optimal eingestellt werden.

Zusatzfunktionen (je nach Modell):



Zeitversetzer Programmstart

Mit dieser Taste wird der Beginn des Spülvorgangs zeitlich verzögert. Bei einigen Modellen kann der Programmstart 3, 6 oder 9 Stunden verzögert werden. In diesem Fall leuchtet bei **Betätigen der Verzögerungstaste** eine Leuchtdiode auf, die die gewählte Option anzeigt.

Bei anderen Modellen kann die Vorwahlzeit für den Programmstart in Intervallen von jeweils 1 Stunde zwischen 1 und 19 Stunden eingestellt werden. Eine ideale Option für die Nutzung des Nachtstromtarifs. Bei diesen Modellen erscheint bei

Betätigen der Verzögerungstaste auf dem Display die Stundenzahl, die für den verzögerten Programmstart programmiert wurde.



Halbe Beladung

Zum Spülen einer halben Beladung im Oberkorb. Diese Funktion kann in allen Programmen benutzt werden.



Taste: Beladen oben/unten (Duo-Zone)

Bei dieser Funktion wird nur die Hälfte des Fassungsvermögens des Geschirrspülers genutzt. Beladung oben, d.h. im Oberkorb, für empfindlichere Teile; Beladung unten, d.h. im Unterkorb, für Töpfe oder stark verschmutzte Teile. Diese Funktion kann in allen Programmen benutzt werden.

WICHTIG

Wenn beim Anwählen von Zusatzfunktionen das eingestellte Programm geändert oder die Taste ON / OFF betätigt wird, werden alle gewählten Funktionen annulliert.

5 ABLAUF DES SPÜLPROGRAMMS

Nach dem Einstellen des Spülprogramms und der Zusatzfunktionen, schließen Sie die Tür des Geräts und der Geschirrspüler geht automatisch in Betrieb.

Der Geschirrspüler ist in Betrieb und ...

- Sie möchten noch ein weiteres Teil in den Geschirrspüler stellen.
- Sie möchten das Spülprogramm ändern.

1. **Betätigen Sie die Pause-Taste.**




2. **Stellen Sie das Teil in den Geschirrspüler und/oder ändern Sie das Spülprogramm.**



3. **Betätigen Sie die Start-Taste.**



HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen vergehen einige Sekunden bis das Programm wieder einsetzt.

Dies gilt nicht, wenn sich die Änderung auf die Dauer des Spülprogramms bezieht oder einen verzögerten Programmstart betrifft. In diesen Fällen muss die ON/OFF-Taste () betätigt werden, um die Änderung vorzunehmen. Wird die ON / OFF-Taste () während des Spülvorgangs betätigt, muss der Geschirrspüler neu programmiert werden.

6

PROGRAMMENDE

Nach Ablauf des Programms ertönt ein drei-sekündiger Piepston. Beim Öffnen der Tür können Sie anhand eines Leuchtsignals an der Blende überprüfen, ob der Spülvorgang beendet ist.



MODELLEN
DISPLAY



7

UNTERBRECHUNG DER STROMVERSORGUNG

Sollte es zu einem Stromausfall kommen, so nimmt der Geschirrspüler seinen normalen Betrieb nach

Wiederherstellung der Stromversorgung dort auf, wo er stehengeblieben ist (Mindestspeichervermög

en 12 Stunden, je nach Modell).

8

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

Eine Reihe von Aspekten müssen stets beachtet werden, um die Lebensdauer des Geschirrspülers zu verbessern und die Spülqualität zu optimieren.

- a **Lassen Sie den Geschirrspüler nur voll beladen laufen.** Indem Sie die Kapazität des Geschirrspülers ausnutzen, reduzieren Sie Wasser-, sowie Stromverbrauch und das Gerät läuft leiser.
- b **Laden Sie das Geschirr korrekt ein.** Um eine optimale Spülqualität zu erreichen, müssen die Sprüharme frei drehen können. Gleichzeitig müssen die einzelnen Teile des Geschirrs so geladen sein, dass der Wasserstrahl sie erreicht.
- c **Programmwahl.** Wählen Sie Spülprogramm und Zusatzfunktionen stets den Erfordernissen entsprechend.
- d **Reinigung.** Reinigen Sie die Filter und Sprüharme alle drei Monate. Vergewissern Sie sich danach, dass Sie sie wieder korrekt eingesetzt haben.

GESCHIRRSPÜLER

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Eine Reinigung sollte regelmäßig vorgenommen werden, **um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern.**

Alle drei Monate:

- Filter reinigen.
 - Reinigen der Sprüharme
 - Geschirrspüler innen reinigen.
 - Geschirrspüler außen reinigen.
- Auf diese Weise werden Sie **die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers optimieren.**

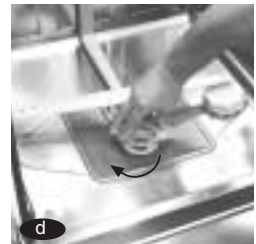
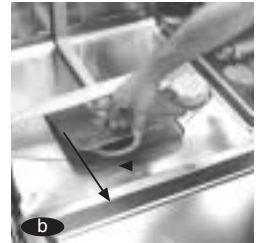
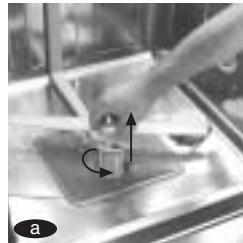
WICHTIG

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum abwesend sind, lassen Sie die Tür des Geschirrspülers offen, damit das Maschineninnere belüftet wird.

1 REINIGEN DES SPÜLFILTERS

Der Filter besteht aus zwei oder drei Teilen (je nach Modell): Innenfilter, Außenfilter und Filterschutz. Er befindet sich im unteren Teil des Geschirrspülers, unter dem Unterkorb.

- Nehmen Sie zunächst den Unterkorb heraus.
- Drehen Sie dann den Innenfilter nach links und ziehen Sie ihn nach oben heraus.
- Nehmen Sie dann den Außenfilter und anschließend (je nach Modell) den Filterschutz heraus.



- Das richtige Einsetzen der Filter ist von größter Bedeutung. Den Filterschutz in seiner Aufnahme anbringen. Den Außenfilter in seiner Aufnahme einrasten.

Den Innenfilter in die entsprechende Öffnung setzen und bis zum Anschlag nach rechts drehen.

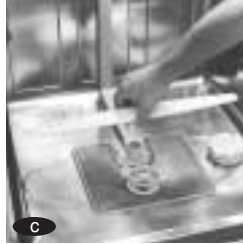
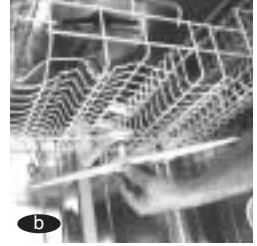
2

REINIGEN DER SPRÜHARME

Der dritte Sprinkler (je nach Modell), der obere Sprüharm sowie der untere Sprüharm müssen alle drei Monate gereinigt werden. Ausbau der Sprinkler:

- a Zum Ausbau des dritten Sprüharms, drücken Sie diesen nach oben und drehen ihn heraus.
- b Der obere Sprüharm ist auf den oberen Korb montiert. Zum Herausnehmen muss er vollständig losgedreht werden.
- c Um den unteren Sprüharm auszubauen, muss die untere Mutter ganz nach links losgedreht werden. Der Sprüharm kann dann nach oben entnommen werden.

Die Sprüharme unter fließendem Wasser mit einem nicht kratzenden Schwamm reinigen.



Die Austrittsöffnungen für das Wasser müssen stets sauber sein. Verstopfungen müssen entfernt werden.

Montieren Sie die Sprüharme erneut.

WICHTIG

Bevor Reinigungs- oder Instandhaltungsmaßnahmen vorgenommen werden, sollte der Elektroanschluss des Geschirrspülers unterbrochen werden.

3

AUSSENREINIGUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

Der Geschirrspüler muss alle drei Monate gereinigt werden, um in dem Gerät

anhaltende Schmutzreste zu entfernen. Anstatt normalem Reinigungsmittel muss

Maschinenreiniger benutzt werden (beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.)

4

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Zum Reinigen des Gehäuses des Geschirrspülers benutzen Sie bitte ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie Produkte, die weder kratzen noch scheuern. Trocknen Sie das Gehäuse mit einem Tuch.



WICHTIG

Aus Sicherheitsgründen muss sichergestellt werden, dass die Maschine während des Reinigens nicht in Betrieb ist.

GESCHIRRSPÜLER

FEHLERSUCHE UND PROBLEMLÖSUNG

Sollte während des Betriebs Ihres Geschirrspülers ein Problem auftreten, werden Sie dieses anhand der nachfolgenden Hinweise wahrscheinlich selbst lösen können.

Anderenfalls wenden Sie sich bitte an den **TECHNISCHEN KUNDENDIENST**. Versuchen Sie dabei, dem Kundendienst möglichst detaillierte Information zu geben.



1

TECHNISCHE ODER FUNKTIONSPROBLEME

Wenn der Geschirrspüler eine fehlerhafte Funktion feststellt, gibt er – je nach Modell – einen akustischen oder visuellen Alarm.
Am oberen Rand der Tür des Geschirrspülers befindet sich eine Tabelle mit möglichen Störfällen.

F1 1 ●● Puerta abierta Door open	F2 2 ●● No entra agua Water not entering	F3 3 ●● No desaguado Not draining	F4 4 ●● Desbordamiento Overflow	F5 5 ●● Sobrecalentamiento Overheat	F6 6 ●● No calienta Not heating	F7 7 ●● Sensor temperatura Temperatures Sensor	F8 8 ●● Falla presión agua No water pressure	F9 9 ●● Alternativo Alarmas
--	--	---	---	---	---	--	--	-------------------------------------

(F1) Modelle mit

Display. Bei diesen Modellen erfolgt die Identifizierung der Störung mit dem Buchstaben "F", gefolgt von einer Ziffer (1 bis 9).

1 ●●) Modelle ohne

Display. Bei Auftreten einer Störung gibt der Geschirrspüler ein akustisches Signal über Töne. Nach einer Unterbrechung von 7 Sekunden ertönt das Signal erneut. Die Art der Störung kann durch Zählen der Signaltöne identifiziert werden (1 Signaltöne, Tür offen, 2 Signaltöne, kein Wasserzufluss, u.s.w.).

Um das akustische Signal zu löschen, betätigen Sie bitte die Taste Start / Pause.

Je nach Art der Störung wenden Sie sich bitte an den TKD und teilen Sie diesem das aufgetretene Problem mit.

FUNKTIONSSTÖRUNG	MODELL MIT DISPLAY	MODELL OHNE DISPLAY
	ANZAHL PFEIFTÖNE	
Tür schlie	F1	1
Kein Wasser	F2	2
Kein Abpumpen	F3	3
Überlauf	F4	4
Überhitzung	F5	5
Heizt nicht	F6	6
Temp. fehler	F7	7
Druck fehlt	F8	8
Verteilungs	F9	9

• **Warum startet der Geschirrspüler nicht?**

Mögliche Gründe sind:

- Keine Netzspannung.
- Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.
- Die Sicherungen der Elektroinstallation haben "ausgelöst".
- Der Geschirrspüler ist nicht ans Netz geschlossen.
- Die Taste On / Off wurde nicht betätigt (die Leuchtdiode dieser Taste muss kontinuierlich leuchten).
- Die Tür des Geschirrspülers ist nicht richtig geschlossen.
- Die Start-Taste wurde nicht betätigt.

• **Der Geschirrspüler startet, aber es fließt kein Wasser zu.**

Mögliche Gründe sind:

- Die Wasserleitungen führen kein Wasser.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Der Filter des Elektroventils für den Wasserzuluß ist verstopft.

• **Das Wasser fließt nicht ab, es bleibt Wasser in der Spülwanne stehen.**

Mögliche Gründe sind:

- Der Abfluß ist verstopft oder falsch installiert.
- Der Abflußschlauch ist verstopft oder falsch installiert.
- Die Filter sind verstopft.
- Das gewählte Programm ist noch nicht beendet, warten Sie bis zum Programmende.

• **Die Leuchtdiode für Salz nachfüllen erlischt nicht**

Mögliche Gründe sind:

- Es muss Salz nachgefüllt werden. Füllen Sie Salz ein und rühren Sie es mit einem Löffel um.
- Die Wasserhärte liegt unter 7DH, deshalb benötigen Sie kein Salz. In diesem Fall leuchtet die Diode ständig.

• **Spülmittelreste am Dosierer oder auf der Innentür.**

Mögliche Gründe sind:

- Ein Geschirrtteil verhindert, dass sich der Dosierer öffnet.
- Das Spülmittel ist verfallen oder nicht geeignet.
- Die Sprüharme stoßen an das Geschirr.
- Die Öffnungen der Sprüharme sind verstopft.
- Der Spülmittelbehälter war feucht, als das Spülmittel eingefüllt wurde. Der Behälter muss trocken sein.

• **Ungewöhnliche Schaumbildung .**

- Es wurde Handspülmittel statt Spülmittel für Geschirrspüler eingefüllt.

• **Hoher Salzverbrauch.**

Mögliche Gründe sind:

- Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
- Das Verbrauchsniveau für Salz ist nicht richtig eingestellt.

• **Ungewöhnliche Geräusche des Geschirrspülers.**

Mögliche Gründe sind:

- Das Geschirr ist nicht richtig eingesetzt.
- Die Sprüharme stoßen gegen das Geschirr.

2

PROBLEME BEZÜGLICH DER SPÜLWIRKUNG

• Schmutz oder Speisereste am Geschirr.

Mögliche Gründe sind:

- Der Spülfilter ist falsch eingesetzt, verschmutzt oder verstopft.
- Die Öffnungen der Sprüharme sind verstopft oder die Sprüharme werden durch ein Element des Geschirrs blockiert.
- Ungeeignetes oder zu wenig Spülmittel.
- Das Geschirr ist nicht korrekt eingesetzt. Die Teile berühren sich gegenseitig.
- Die Geschirrkörbe sind überladen.
- Falsches Spülprogramm.
- Der Abfluss ist blockiert.
- Zu stark eingetrocknete Speisereste am Geschirr.

• Das Geschirr wird weiß.

Mögliche Gründe sind:

- Ungenügend Spülmittel oder Klarspüler.
- Der Stopfen des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
- Weder Wasser noch Salz im Salzbehälter.
- Der Entkalker ist nicht entsprechend der Wasserhärte eingestellt.
- Es wurde ein phosphatfreies Spülmittel benutzt. Versuchen Sie es mit einem phosphathaltigen Spülmittel.

• Das Geschirr wird nicht trocken.

Mögliche Gründe sind:

- Zu wenig Klarspüler.
- Falsche Einstellung des Klarspülers.
- Das Geschirr ist falsch eingesetzt.
- Das Geschirr wurde zu früh herausgenommen.
- Ungeeignetes Spülprogramm.

• Milchiges Aussehen oder Kratzer bei Glas und Kristall.

Mögliche Gründe sind:

- Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Falsches Spülmittel.

• Glas und Kristall wird blind.

– Ungenügend Klarspüler.

• Schleier auf Gläsern und Bestecken, metallenes Aussehen der Gläser.

– Zu viel Klarspüler.

• Flecken auf Teilen aus rostfreiem Stahl oder Edelstahl.

Mögliche Gründe sind:

- Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Geschirr wurde nicht korrekt eingesetzt.
- Zu viel Spülmittel.
- Schlechte Qualität des Stahls.
- Zu viel Salz im Spülwasser. Schließen Sie den Deckel des Salzbehälters richtig.

GESCHIRRSPÜLER

HINWEISE

INFORMATION ZUR UMWELTVERTRÄGLICHEN ENTSORGUNG VON NICHT MEHR FUNKTIONSFÄHIGEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Ein nicht mehr gebrauchsfähiges elektronisches oder elektrisches Gerät, darf nicht gemeinsam mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden.

Ohne dass dafür weitere Kosten entstehen, kann das Gerät bei von der örtlichen Verwaltung speziell dafür eingerichteten Stellen, oder bei Herstellern, die einen Rücknahmeservice anbieten, abgegeben werden.

Durch die getrennte Entsorgung von Altgeräten werden mögliche negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit vermieden, die die Folge einer unsachgerechten Beseitigung sein können. Die einzelnen Bestandteile der entsorgten Geräte können verwertet und recycelt werden, womit Energie und Rohstoffe gespart werden.



Das nebenstehende Symbol auf dem Gerät oder auf der beiliegenden Bedienungsanleitung zeigt an, dass dieses Gerät nicht in den üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Verwaltung in Verbindung, oder mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.





